

# K-Summit

**EN** Instructions

**IT** Istruzioni

**DE** Gebrauchsanweisung

**FR** Instructions

**ES** Instrucciones

**PL** Instrukcja obsługi

**CZ** Instrukce

**SK** Návod na montáž

**HU** Használati utasítás

**NL** Instructies

**GR** Οδηγίες

**RO** Instrucțiuni

**DA** Instruktationer

**FI** Ohjeet

**SV** Instruktioner

**NO** Instruksjoner

**BG** Инструкции

**HR** Upute

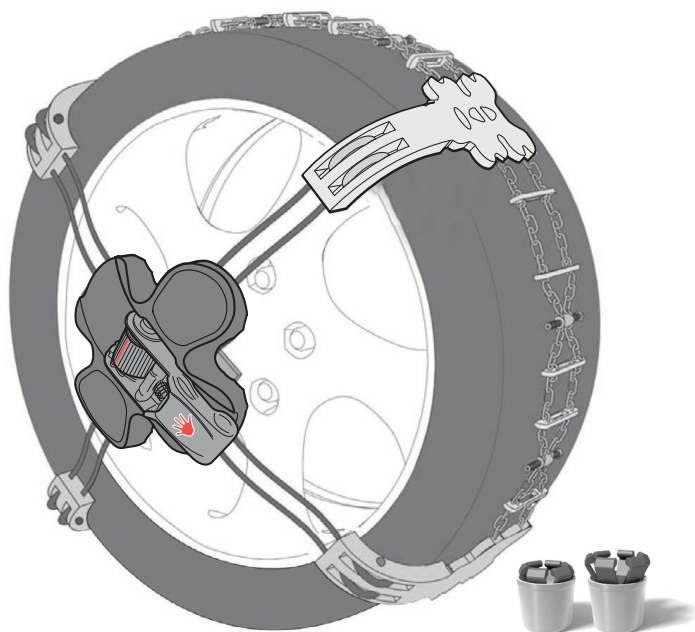
**EE** Juhised

**LV** Norādījumi

**LT** Instrukcijos

**SL** Navodila

**PT** Instruções



## 1. CONTENTS P. 3

**EN** Contents - **IT** Contenuto - **DE** Inhalte - **FR** Contenus - **ES** Contenido - **PL** Zawartość - **CZ** Obsah - **SK** Obsah - **HU** Tartalom - **NL** Inhoud - **GR** Περιεχόμενα - **RO** Cuprins - **DA** Indholdsfortegnelse - **FI** Sisältö - **SV** Innehåll - **NO** Innhold - **BG** Съдържание - **HR** Sadržaj - **EE** Sisu - **LV** Saturs - **LT** Turinys - **SL** Vsebina - **PT** Índice

## 2. ADJUSTMENTS P. 5

**EN** Adjustments - **IT** Regolazioni - **DE** Einstellung - **FR** Réglage - **ES** Regulación - **PL** Regulacja - **CZ** Úprava - **SK** Nastavenie - **HU** Beállítások - **NL** Aanpassingen - **GR** Ρυθμίσεις - **RO** Ajustări - **DA** Justeringer - **FI** Säädöt - **SV** Justeringar - **NO** Justeringer - **BG** Корекции - **HR** Prilagodbe - **EE** Kohandused - **LV** Regulēšana - **LT** Koregavimai - **SL** Prilagoditve - **PT** Regulações

## 3. FITTING P. 28

**EN** Fitting - **IT** Montaggio - **DE** Montage - **FR** Montage - **ES** Montaje - **PL** Montaż - **CZ** Montáž - **SK** Montáž - **HU** Felszerelés - **NL** Aanbrengen - **GR** Τοποθέτηση - **RO** Montaj - **DA** Montering - **FI** Asennus - **SV** Montering - **NO** Montering - **BG** Монтаж - **HR** Uklapanje - **EE** Paigaldamine - **LV** Uzstādīšana - **LT** Montavimas - **SL** Namestitev - **PT** Montagem

## 4. REMOVING P. 37

**EN** Removing - **IT** Smontaggio - **DE** Demontage - **FR** Démontage - **ES** Desmontaje - **PL** Zdejmowanie - **CZ** Demontáž - **SK** Demontáž - **HU** Eltávolítás - **NL** Verwijderen - **GR** Αφαίρεση - **RO** Demontare - **DA** Afmontering - **FI** Poistaminen - **SV** Demontering - **NO** Fjerning - **BG** Отстраняване - **HR** Uklanjanje - **EE** Eemaldamine - **LV** Noņemšana - **LT** Nuėmimas - **SL** Odstranjevanje - **PT** Desmontagem

## 5. INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USE P. 40

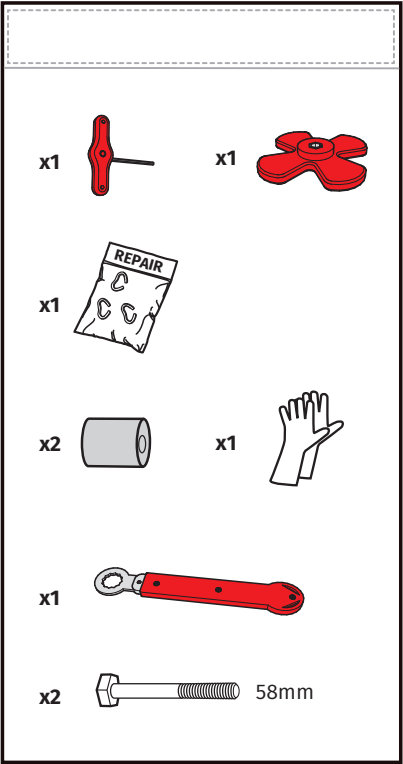
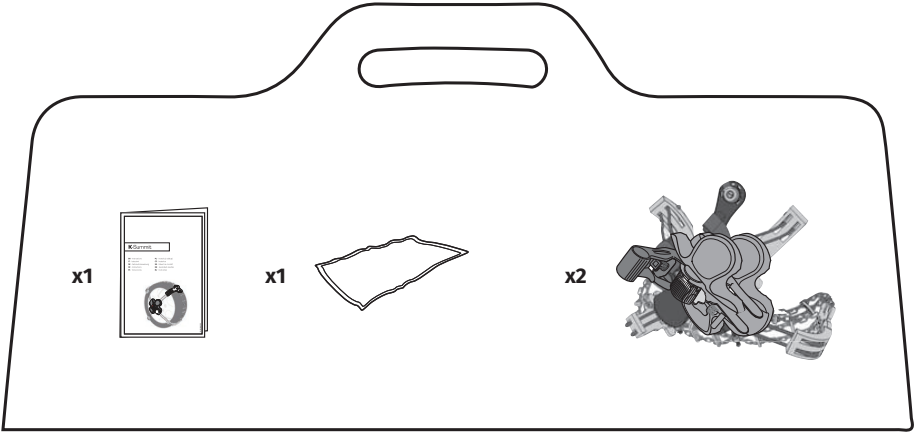
**EN** Instructions and recommendations for use - **IT** Avvertenze e consigli d'uso - **DE** Hinweise und ratschläge zum gebrauch - **FR** Recommendations et conseils d'utilisation - **ES** Advertencias y consejos para el uso - **PL** Instrukcje i zalecenia dotyczące stosowania - **CZ** Instrukce a doporučení pro užívání - **SK** Návod na montáž a odporúčané použitie - **HU** Használati utasítások és ajánlások - **NL** Instructies en aanbevelingen voor het gebruik - **GR** Οδηγίες και συστάσεις χρήσης - **RO** Instrucțiuni și recomandări pentru utilizare - **DA** Instruktioner og anbefalinger om anvendelse - **FI** Käyttöohjeet ja -suositukset - **SV** Bruksanvisning och rekommendationer - **NO** Instruksjoner og anbefalinger for bruk - **BG** Инструкции и препоръки за употреба - **HR** Upute i preporuke za uporabu - **EE** Juhised ja soovitused kasutamiseks - **LV** Lietošanas norādījumi un ieteikumi - **LT** Naudojimo instrukcijos ir rekomendacijos - **SL** Navodila in priporočila za uporabo - **PT** Instruções e recomendações de utilização

## Contents

**EN** Contents  
**IT** Contenuto  
**DE** Inhalte  
**FR** Contenus  
**ES** Contenido  
**PL** Zawartość  
**CZ** Obsah  
**SK** Obsah  
**HU** Tartalom  
**NL** Inhoud  
**GR** Περιεχόμενα  
**RO** Cuprins  
**DA** Indholdsfortegnelse  
**FI** Sisältö  
**SV** Innehåll  
**NO** Innhold  
**BG** Съдържание  
**HR** Sadržaj  
**EE** Sisu  
**LV** Saturs  
**LT** Turinys  
**SL** Vsebina  
**PT** Índice



**K-SUMMIT / K-SUMMIT MAX / K-SUMMIT XL /  
K-SUMMIT XXL / K-SUMMIT VAN**



## Adjustments

**EN** Adjustments  
**IT** Regolazione  
**DE** Einstellung  
**FR** Réglage  
**ES** Regulación  
**PL** Regulacja  
**CZ** Úprava  
**SK** Nastavenie  
**HU** Beállítások  
**NL** Aanpassingen  
**GR** Ρυθμίσεις  
**RO** Ajustări  
**DA** Justeringer  
**FI** Säädöt  
**SV** Justeringar  
**NO** Justeringer  
**BG** Корекции  
**HR** Prilagodbe  
**EE** Kohandused  
**LV** Regulēšana  
**LT** Koregavimai  
**SL** Prilagoditve  
**PT** Regulações

# 2.



**EN** After the purchase, and prior to using the snow chain, adjust it as shown in the following chapter.

**IT** Dopo l'acquisto, prima di utilizzare la catena, regolarla come indicato nel seguente capitolo.

**DE** Stellen Sie die Schneekette nach dem Kauf und vor der ersten Verwendung so ein, wie im nachfolgenden Kapitel gezeigt.

**FR** Après l'achat, avant d'utiliser la chaîne, la régler comme indiqué dans le chapitre suivant.

**ES** Después de la compra, antes de utilizar la cadena, regularla como se indica en la siguiente sección.

**PL** Po zakupie, a przed użyciem tańcucha śniegowego, należy go wyregulować w sposób przedstawiony w następnym rozdziale.

**CZ** Před použitím upravitě sněhový řetěz dle následujících kapitol.

**SK** Pred použitím je potrebné reťaz nastaviť podľa pokynov uvedených v tejto kapitole.

**HU** A vásárlás után és a használat előtt állítsa be a hóláncot, ahogy a következő fejezetben látható.

**NL** Na aankoop en voordat u de sneeuwketting gebruikt, moet u deze aanpassen zoals in het volgende hoofdstuk wordt aangegeven.

**GR** Μετά την αγορά και πριν χρησιμοποιήσετε την αλυσίδα χιονιού, ρυθμίστε την όπως φαίνεται στο επόμενο κεφάλαιο.

**RO** După achiziționare și înainte de a utiliza lanțul de zăpadă, reglați-l după cum este indicat în capitolul următor.

**DA** Juster snekæden, som vist i følgende kapitel, efter købet, og før den tages i brug.

**FI** Säädä lumiketju oston jälkeen ja ennen sen käyttämistä seuraavassa luvussa esitetyllä tavalla.

**SV** Efter köpet och innan snökedjan används ska den justeras enligt anvisningarna i följande kapitel.

**NO** Etter kjøp, og før snøkettingen tas i bruk, må den justeres som vist i følgende kapitell.

**BG** След покупката и преди да използвате веригата за сняг, я регулирайте, както е показано в следващата глава.

**HR** Nakon kupnje, a prije korištenja lanca za snijeg, podesite ga kao što je prikazano u sljedećem poglavlju.

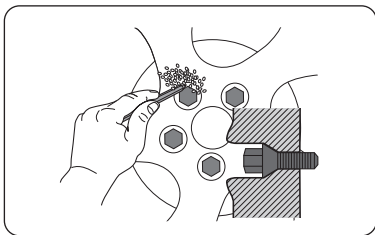
**EE** Pärast lumeketi ostmist ja enne selle kasutamist reguleerige seda vastavalt järgmises peatükis toodud juhisteile.

**LV** Pēc iegādes un pirms sniega ķēdes lietošanas noregulējiet to, kā norādīts nākamajā nodaļā.

**LT** Įsigijus ir prieš pradedant naudoti sniego grandinę, ją sureguliuokite, kaip nurodyta šiame skyriuje.

**SL** Po nakupu in pred uporabo snežne verige jo prilagodite tako, kot je prikazano v naslednjem poglavju.

**PT** Após a compra, e antes de utilizar a corrente de neve, regulá-la como indicado no capítulo seguinte.



**EN** Certain vehicles may be equipped with nut caps. Before you install the snow chain, make sure you take them off, removing any snow or ice.

**IT** Alcuni veicoli possono essere equipaggiati con calotte copri dado. Prima di installare la catena verificare di averli rimossi, pulire da eventuale ghiaccio e neve.

**DE** Einige Fahrzeuge können mit Kappen-muttern versehen sein. Vor der Montage stellen Sie bitte sicher, dass Sie diese entfernt haben. Reinigen Sie sie von eventueller Schnee oder Eis.

**FR** Certains véhicules peuvent être équipés avec des caches-écrou. Avant d'installer la chaîne, s'assurer qu'ils ont été retirés puis nettoyer l'éventuelle glace et neige.

**ES** Algunos vehículos pueden estar equipados con cubretueras. Antes de instalar la cadena comprobar que se se han quitado y limpiar en caso de eventual hielo o nieve.

**PL** Niektóre pojazdy mogą być wyposażone w nakrętki. Przed zamontowaniem łańcucha śniegowego należy upewnić się, że nakrętki zostały zdjęte, a śnieg lub lód usunięty.

**CZ** Někteřá vozidla mohou mít na hlavách matek kloboučky, ujistěte se, zda jsou sundány a zda jsou hlavy matek očištěny od sněhu a ledu.

**SK** Niektoré vozidlá môžu mať kryty matic. Pred založením reťaze najskôr odoberte kryty, očistite prípadný ľad a sneh.

**HU** Egyes járműveken anyacsavar kupakok vannak. Mielőtt felszerelné a hóláncot, győződjön meg arról, hogy levette a kupakokat, és megtisztította azokat hótól és jégtől.

**NL** Sommige auto's hebben moerkappen. Verwijder deze voordat u de sneeuwketting aanbrengt en verwijder eventueel sneeuw en ijs.

**GR** Ορισμένα οχήματα ενδέχεται να είναι εξοπλισμένα με καπάκια παξιμαδιών. Πριν τοποθετήσετε την αλυσίδα χιονιού, βεβαιωθείτε ότι τα έχετε βγάλει και αφαιρέστε τυχόν χιόνι ή πάγο.

**RO** Anumite vehicule pot fi echipate cu capace pentru piulițe. Înainte de a instala lanțul de zăpadă, este necesar să le demontați, îndepărtând zăpadă sau gheață.

**DA** Visse køretøjer kan være udstyret med topmøtrikker. Sørg for at tage dem af, mens du fjerner eventuel sne og is, før du monterer snekæden.

**FI** Tietty ajoneuvot voidaan varustaa mutterinsuojilla. Varmista ennen lumiketjun asentamista, että otat ne pois ja poistat kaiken lumen ja jään.

**SV** Vissa fordon kan vara utrustade med mutterskydd. Se till att de tas av och tas bort eventuell snö eller is innan montering av snökedjan.

**NO** Enkelte kjøretøy kan være utstyrt med mutterhetter. Før du monterer snøkettingen, sørg for å ta dem av og fjern eventuell snø eller is.

**BG** Някои превозни средства може да са оборудвани с капачки на гайките. Преди да монтирате веригата за сняг, не забравяйте да ги свалите, като отстраните всичкия сняг или лед.

**HR** Određena vozila mogu biti opremljena čepovima matica. Prije nego što postavite lanac za snijeg, obavezno ih skinite i uklonite sav snijeg ili led.

**EE** Teatud sõidukid võivad olla varustatud mutrikorkidega. Enne lumeketi paigaldamist võtke need kindlasti ära ning eemaldage kogu lumi ja jää.

**LV** Daži transportlīdzekļi var būt aprīkoti ar uzgriežņu vāciņiem. Pirms sniega ķēdes uzstādīšanas noņemiet tos un notīriet visu sniegu vai ledu.

**LT** Tam tikrose transporto priemonėse gali būti įmontuoti veržlių dangteliai. Prieš montuodami sniego grandines, būtinai juos nuimkite, nuvalykite sniegą ar ledą.

**SL** Nekatera vozila so lahko opremljena s pokrovčki matic. Preden namestite snežno verigo, jih obvezno snemite in odstranite morebitni sneg ali led.

**PT** Alguns veículos podem estar equipados com tampas de porca. Antes de instalar a corrente de neve, certificar-se de que as retira, removendo qualquer neve ou gelo.

# 1. GET FAMILIAR WITH THE “U-ADAPT” FIXING SYSTEM



**IT** Familiarizzare con il dispositivo U-Adapt - **DE** Machen Sie sich mit der Vorrichtung U-Adapt vertraut - **FR** Se familiariser avec le dispositif U-Adapt - **ES** Conocer el dispositivo U-Adapt - **PL** Zapoznaj się z akcesorium U-Adapt - **CZ** Seznamte se s mechanismem U-Adapt - **SK** Zoznámte sa so systémom U-Adapt - **HU** Ismerkedés az U-Adapt szerszámmal - **NL** Maak uzelf vertrouwd met het U-Adapt apparaat - **GR** Εξοικειωθείτε με το σύστημα στερέωσης “U-Adapt” - **RO** Familiarizați-vă cu sistemul de fixare “U-Adapt” - **DA** Bliv fortrolig med “U-Adapt” - fastgørelsessystemet - **FI** Tutustu “U-Adapt”-kiinnitysjärjestelmään - **SV** Bekanta dig med fixeringssystemet “U-Adapt” - **NO** Bli kjent med festesystemet “U-Adapt” - **BG** запознаване със системата за фиксиране “U-Adapt” - **HR** Upoznajte se sa stavom učvršćivanja “U-Adapt”. - **EE** Tutvuge kinnitussüsteemiga “U-Adapt” - **LV** Iepazīties ar “U-Adapt” stiprinājumu sistēmu - **LT** Susipažinkite su „U-Adapt“ tvirtinimo sistema - **SL** Seznamite se s pritrdilnim sistemom »U-Adapt« - **PT** Familiarize-se com o sistema de fixação “U-Adapt”



**EN** Thanks to the U-Adapt device, it's **nomore required to replace the lug-nut adapters preinstalled on the chain. The U-Adapt device is compatible with 17-24mm hex-headed wheel nuts/bolts.**

**IT** Grazie al dispositivo U-Adapt, non è più necessario sostituire gli adattatori per dadi ruota pre-installati sulla catena. Il dispositivo U-Adapt è compatibile con dadi ruota a testa esagonale da 17mm a 24mm.

**DE** Dank der Vorrichtung U-Adapt ist es nicht mehr notwendig, die an der Schneekette vorinstallierten Radmutteradapter zu ersetzen. Die Vorrichtung U-Adapt ist mit sechskantigen Radmuttern von 17 mm bis 24 mm kompatibel.

**FR** Grâce au dispositif U-Adapt, il n'est plus nécessaire de remplacer les adaptateurs pour écrous de roue préinstallés sur la chaîne. Le dispositif U-Adapt est compatible avec les écrous de roue à tête hexagonale de 17 mm à 24 mm.

**ES** Gracias al dispositivo U-Adapt, ya no es necesario sustituir los adaptadores para las tuercas de rueda preinstaladas en la cadena. El dispositivo U-Adapt es compatible con tuercas de rueda que tengan una cabeza hexagonal de 17 mm a 24 mm.

**PL** Dzięki akcesorium U-Adapt wymiana adapterów nakrętek kół zamontowanych fabrycznie na łańcuchu nie jest już konieczna. Akcesorium U-Adapt jest kompatybilne z nakrętkami z łbem sześciokątnym do kół o wymiarach od 17 mm do 24 mm.

**CZ** Díky mechanismu U-Adapt již není nutné vyměňovat adaptéry na kolové matice předinstalované na řetězu. Mechanismus U-Adapt je kompatibilní se šestihránnými maticemi velikosti 17–24 mm.

**SK** Vďaka systému U-Adapt už nie je potrebné vymieňať adaptéry na matice kolies, predinštalované na reťaziach. Zariadenie U-Adapt je kompatibilné so šesťhrannými maticami veľkosti 17- 24 mm.

**HU** Az U-Adapt szerszámnak köszönhetően nincs többé szükség a láncra előszerelt kerékanya-adapterek cseréjére. Az U-Adapt szerszám 17-24 mm méretű, hatlapfejű kerékanyákkal kompatibilis.

**NL** Dankzij het U-Adapt apparaat hoeven de wielmoeradaptors die op de ketting zijn voorgemonteerd niet meer te worden vervangen. Het U-Adapt apparaat kan worden gebruikt met zeskant-wielmoeren van 17 mm tot 24 mm.



**GR** Χάρη στο σύστημα U-Adapt, δεν απαιτείται πλέον η αντικατάσταση των προσαρμογέων των παξιμαδιών που είναι προεγκατεστημένοι στην αλυσίδα. Το σύστημα U-Adapt είναι συμβατό με παξιμάδια/βίδες τροχού με εξαγωνική κεφαλή 17-24mm.

**RO** Datorită dispozitivului U-Adapt, nu mai este necesară înlocuirea adaptoarelor de piuliță preinstalate pe lanț. Dispozitivul U-Adapt este compatibil cu piulițele/șuruburile roților cu cap hexagonal de 17-24 mm.

**DA** Takket være U-Adapt-enheden er det ikke længere nødvendigt at udskifte de møtrikadaptere, der er forudmonteret på kæden. U-Adapt-enheden er kompatibel med hjulenes 17-24 mm sekskant-smøtrikker/-skruer.

**FI** U-Adapt-laitteen ansiosta ketjuun valmiiksi asennettuja kiinnitysmutterien sovittimia ei enää tarvitse vaihtaa. U-Adapt-laite on yhteensopiva 17–24 mm:n kuusiokantaisen pyöränmutterien/pulttien kanssa.

**SV** Tack vare U-Adapt-enheten behöver du inte längre byta ut de mutteradapterar som är förinstallerade på kedjan. U-Adapt-enheten är kompatibel med 17-24 mm sexkants hjulmuttrar/bultar.

**NO** Takket være U-Adapt-enheten er det ikke lenger nødvendig å bytte ut hjulmutteradapterne som er forhåndsinstallerte på kjettingen. U-Adapt-enheten er kompatibel med 17-24 mm hjulmuttere/bolter med sekskantet hode.

**BG** Благодарение на устройството U-Adapt вече не е необходимо да сменят адаптерите за гайки, предварително монтирани на веригата. Устройството U-Adapt е съвместимо с гайки/болтове за колела с шестостенна глава 17-24 мм.

**HR** Zahvaljujući uređaju U-Adapt, više nije potrebno mijenjati adaptere s maticama prethodno instalirane na lancu. Uređaj U-Adapt kompatibilan je s maticama/vijcima kotača sa šesterokutnom glavom od 17-24 mm.

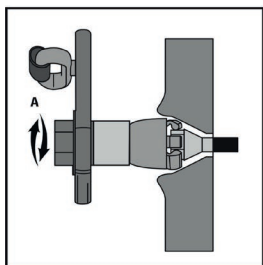
**EE** Tänu U-Adapt-seadmele pole enam vaja vahetada ketile eelpaigaldatud rattamutritre adaptereid. U-Adapt-seade ühildub 17– 24 mm kuuskantpeaga rattamutrite/-poltidega.

**LV** Pateicoties “U-Adapt” ierīci, vairs nav nepieciešams nomainīt ķēdei iepriekš uzstādītos uzgaļu uzgriežņu adapterus. “U-Adapt” ierīce ir saderīga ar 17–24 mm riteņu uzgriežņiem/skrūvēm ar sešstūra galviņām.

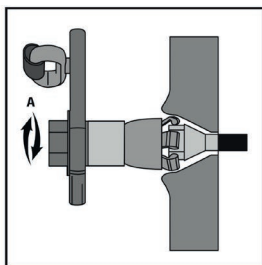
**LT** Naudojant „U-Adapt“ įtaisą nebereikia keisti ant grandinės iš anksto sumontuotų veržlių adapterių. „U-Adapt“ įtaisas yra suderinamas su 17-24 mm dydžio ratų veržlėmis ir varžtais su šešiakampėmis galvutėmis.

**SL** Zahvaljujoč napravi U-Adapt ni več treba zamenjati nastavkov za matice, ki so vnaprej nameščeni na verigi. Naprava U-Adapt je združljiva s kolesnimi maticami/sorniki s šestrobo glavo 17–24 mm.

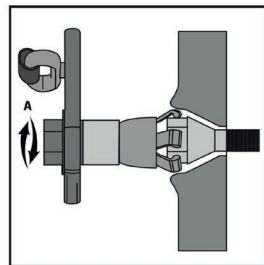
**PT** Graças ao dispositivo U-Adapt, já não é necessário substituir os adaptadores de porcas de roda pré-instalados na corrente. O dispositivo U-Adapt é compatível com as porcas/parafusos de roda com cabeça sextavada de 17 a 24 mm.



X.



Y.



Z.

**EN** To widen the teeth of the U-Adapt, turn anticlockwise the screw (A) until the teeth reach a diameter compatible with the hex head. Place the U-Adapt as deep as possible on the lug nut/bolt and fasten with the supplied K-Lock tool until the Click. Please see additional details on page 33.

**IT** Per divaricare i denti del dispositivo, allentare la vite (A) fino a che i denti non raggiungono un diametro compatibile con il dado ruota. Posizionare il dispositivo il più possibile in profondità sul dado ruota e serrare con la chiave K-Lock in dotazione fino allo scatto della chiave. Per favore, fai riferimento ai dettagli aggiuntivi a pagina 33.

**DE** Um die Zähne der Vorrichtung auseinanderzuspreizen, lösen Sie Schraube (A), bis die Zähne einen Durchmesser erreichen, der mit der Radmutter kompatibel ist. Positionieren Sie die Vorrichtung so tief wie möglich auf die Radmutter und ziehen Sie diese mit dem mitgelieferten K-Lock-Schlüssel bis zum Anschlag fest. Bitte beachten Sie die zusätzlichen Details auf Seite 33.

**FR** Pour écarter les dents du dispositif, desserrez la vis (A) jusqu'à ce que les dents atteignent un diamètre compatible avec l'écrou de roue. Positionnez le dispositif le plus profondément possible sur l'écrou de roue et serrez avec la clé K-Lock fournie jusqu'à ce que le clic se fasse entendre. Veuillez-Vous consulter les détails supplémentaires à la page 33.

**ES** Para abrir los dientes del dispositivo, aflojar el tornillo (A) hasta que los dientes alcancen un diámetro compatible con la tuerca de rueda. Colocar el dispositivo lo más profundo posible sobre la tuerca de rueda y apretar con la llave K-Lock suministrada hasta que la llave haga clic. Consulte los detalles adicionales en la página 33.

**PL** Aby poszerzyć zęby akcesorium, należy poluzować śrubę (A) do momentu, aż zęby osiągną średnicę zgodną z nakrętką koła. Umieścić akcesorium jak najgłębiej na nakrętce koła i dokręcić dostarczonym kluczem K-Lock, aż do kliknięcia klucza. Proszę zapoznać się z dodatkowymi informacjami na stronie 33.

**CZ** Pro oddálení zubů mechanismu po-volte šroub (A), dokud zuby nedosáhnou průměru kompatibilního s maticí kola. Nasuňte mechanismus co nehlouběji na kolovou matici a utáhněte klíčem K-Lock dodaným v příslušenství, dokud klíč necvakne. Další podrobnosti naleznete na straně 33.

**SK** Pre oddialenie zubov zariadenia uvoľňujte skrutku (A), až kým zuby dosiahnu priemer kompatibilný s maticou kolesa. Nasadte zariadenie čo najhlbšie na maticu kolesa a utiahnite kľúčom K-Lock, dodaným v príslušenstve, až do cvaknutia kľúča. Ďalšie informácie nájdete na strane 33.

**HU** A szerszám fogazatának kinyitásához hajtás ki az (A) jelű csavart addig, amíg a fogak el nem érik a kerékanyának megfelelő átmérőt. Helyezze fel a szerszámot a lehető legmélyebben a kerékanyára, majd húzza meg a rendelkezésre álló K-Lock csavarkulcs segítségével a csavarkulcs kattanásig. Kérjük, olvassa el a további részleteket a 33. oldalon

**NL** Om de tanden van het apparaat te spreiden, draait u schroef (A) los tot de tanden een diameter bereiken die bij de wielmoer past. Plaats het apparaat zo diep mogelijk op de wielmoer en draai vast met de bijgeleverde K-Lock-sleutel totdat de sleutel vastklikt. Zie de aanvullende informatie op pagina 33.

**GR** Για να διευρύνετε τα δόντια του συστήματος U-Adapt, γυρίστε τη βίδα (Α) αριστερόστροφα μέχρι το σημείο που τα δόντια έχουν διάμετρο αντίστοιχη με την εξαγωνική κεφαλή. Τοποθετήστε το U-Adapt όσο το δυνατόν βαθύτερα στον προσαρμογέα του παξιμαδιού/βίδας και στερεώστε το με το εργαλείο K-Lock που παρέχεται μέχρι να κάνει κλικ. Βλ. πρόσθετες λεπτομέρειες στη σελίδα 33.

**RO** Pentru a lărgi dinții dispozitivului U-Adapt, rotiți șurubul (A) în sens invers celui de blocare până când dinții ajung la un diametru compatibil cu capul hexagonal. Așezați U-Adapt cât mai adânc posibil pe piuliță/bolt și fixați cu șula K-Lock furnizată, până face clic. Vă rugăm să consultați detaliile suplimentare de la pagina 33.

**DA** Udvid U-Adapts tænder ved at dreje skruen (A) mod uret, indtil tænderne når en diameter, der er kompatibel med sekskanthovedet. Placer U-Adapt så dybt som muligt på møtrikken/bolten, og fastgør den med det medfølgende K-Lock-værktøj, indtil den afgiver et klik. Se yderligere oplysninger på side 33.

**FI** Laajentaaksesi U-Adapt-laitteen hampaista, käännä ruuvia (A) vastapäivään, kunnes hampaat saavuttavat halkaisijan, joka on yhteensopiva kuusiokannan kanssa. Aseta U-Adapt mahdollisimman syväälle pyöränmutteriin/pulttiin ja kiinnitä mukana toimitetulla K-Lock-työkalulla, kunnes kuuluu naksahdus. Katso lisätietoja sivulta 33.

**SV** För att bredda tänderna på U-Adapt, vrid skruven (A) moturs tills tänderna når en diameter som är kompatibel med sexkantshuvudet. Placera U-Adapt så djupt som möjligt på hjulmuttern/bulten och fäst med det medföljande K-Lock-verktyget tills det klickar. Se ytterligare detaljer på sidan 33.

**NO** For å utvide U-Adapt-enhetens tenner, vri skruen (A) mot klokken til tennene når en diameter som er kompatibel med sekskanthodet. Plasser U-Adapt-enheten så dypt som mulig på hjulmutteren/bolten og fest med det medfølgende K-Lock-verktøyet til det klikker. Se ytterligere detaljer på side 33.

**BG** За да разширите зъбите на U-Adapt, завъртете винта (A) обратно на часовниковата стрелка, докато зъбите достигнат диаметър, съвместим с шестостенната глава. Поставете U-Adapt

колкото е възможно по-дълбоко върху гайката/болта на колелото и го закрепете с доставения инструмент K-Lock, докато щракне. Моля, вижте допълнителни подробности на страница 33.

**HR** Kako biste proširili zupce U-Adapt-a, okrenite vijak (A) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok zupci ne dostignu promjer koji je kompatibilan s šesterokutnom glavom. Postavite U-Adapt što je moguće dublje na maticu/vijak i pričvrstite isporučenim K-Lock alatom do klika. Molimo pogledajte dodatne pojedinosti na stranici 33.

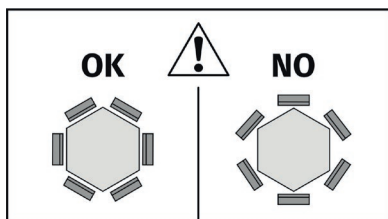
**EE** U-Adapti hammaste laiendamiseks keerake kruvi (A) vastupäeva, kuni hammaste läbimõõt sobib kuuskantpea läbimõõduga. Asetage U-Adapt rattamutritile/-poldile võimalikult sügavale ja kinnitage kaasaoleva K-Lock-tööriistaga, kuni kuulete klõpsu. Vaadake lisateavet leheküljel 33.

**LV** Lai paplašinātu "U-Adapt" zobus, pagrieziet skrūvi (A) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz zobi sasniež ar sešstūra galvu saderīgu diametru. Uzlieciet "U-Adapt" pēc iespējas dziļāk uz riteņa uzgriežņa/skrūves un nostipriniet ar komplektā iekļauto K-Lock instrumentu, līdz izdzirdat klikšķi. Papildu informāciju skatiet 33. lappusē.

**LT** Norėdami išplėsti „U-Adapt“ dantukus, pasukite varžtą (A) priešinga kryptimi, kol jį skersmuo pasieks šešiakampę galvutę. „U-Adapt“ uždėkite kuo giliau ant galinės veržlės / varžto ir pritvirtinkite pridodamą „K-Lock“ įrankiu, kol pasigirs spragtelėjimas. Papildomą informaciją rasite 33 puslapyje.

**SL** Če želite razširiti zobce naprave U-Adapt, obrnite vijak (A) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler zobci ne dosežejo premera, ki je združljiv s šestrobo glavo. Nastavite U-Adapt namestite čim globlje na kolesno matico/sornik in ga s priloženim orodjem K-Lock pritrdite do klika. Oglejte si dodatne podrobnosti na strani 33.

**PT** Para alargar os dentes do dispositivo U-Adapt, rodar o parafuso (A) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que os dentes atinjam um diâmetro compatível com a cabeça sextavada. Colocar o dispositivo U-Adapt o mais fundo possível na porca/parafuso e apertá-lo com a ferramenta K-Lock fornecida até ouvir-se um clique. Consultar os pormenores adicionais na página 33.



**EN** Prior to fastening, ensure the 6 U-Adapt teeth are correctly indexed with the 6 nut facets.

**IT** Prima del serraggio, assicurarsi che i denti del dispositivo U-Adapt vengano abbinati correttamente alle facce del dado.

**DE** Stellen Sie vor dem Anziehen sicher, dass die Zähne der Vorrichtung U-Adapt korrekt auf die Radmutterseiten abgestimmt sind.

**FR** Avant de serrer, vérifiez que les dents du dispositif U-Adapt sont correctement ajustés aux pans de l'écrou.

**ES** Antes de apretarla, asegurarse de que los dientes del dispositivo U-Adapt encajen correctamente con las caras de la tuerca.

**PL** Przed dokręceniem należy upewnić się, że zęby systemu U-Adapt są prawidłowo dopasowane do powierzchni czółowych nakrętki.

**CZ** Před dotažením se ujistěte, že jsou zuby mechanismu U-Adapt správně přiloženy na stěny matice.

**SK** Pred utiahnutím sa najprv uistite, že sú zuby zariadenia U-Adapt správné priložené k stenám matice.

**HU** A meghúzás előtt ellenőrizze, hogy az U-Adapt szerszám fogai pontosan illeszkednek-e a kerékanya lapjaira.

**NL** Controleer voor het aandraaien of de tanden van het U-Adapt apparaat goed zijn uitgelijnd met de moervlakken.

**GR** Πριν το σφίξετε, βεβαιωθείτε ότι τα 6 δόντια του συστήματος U-Adapt είναι σωστά ευθυγραμμισμένα με τις 6 πλευρές του παξιμαδιού.

**RO** Înainte de fixare, asigurați-vă că cei 6 dinți U-Adapt sunt aliniați corect cu cele 6 fețe ale piuliței.

**DA** Sikr dig, at de seks U-Adapt-tænder er korrekt koblet sammen med de seks møtrikfacetter før fastgørelse.

**FI** Varmista ennen kiinnittämistä, että U-Adapterin kuusi hammasta on oikein kohdistettu mutterin kuuteen pintaan.

**SV** Före fastsättningen ska du se till att de 6 U-Adapt-tänderna är korrekt indexerade med de sex muttersidorna.

**NO** Før festing må du forsikre deg om at de 6 U-Adapt-tennene er riktig plassert med de 6 mutterfasettene.

**BG** Преди да закрепите, се уверете, че 6-те зъба на U-Adapt съвпадат правилно с 6-те страни на гайката.

**HR** Prije pričvršćivanja, provjerite je li 6 U-Adapt zuba ispravno indeksirano sa 6 faseta matice.

**EE** Enne kinnitamist veenduge, et U-Adapti 6 hammast oleksid mutri 6 tahuga õigesti sobitatud.

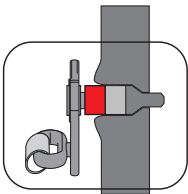
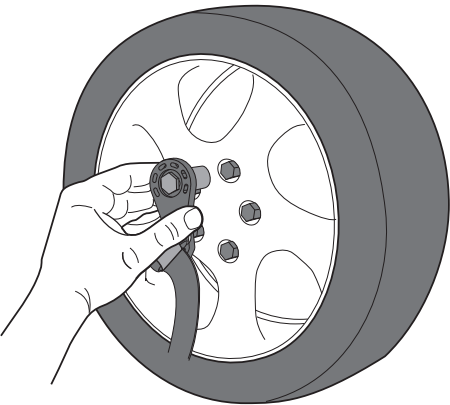
**LV** Pirms stiprināšanas pārlicinieties, ka 6 "U-Adapt" zobi ir pareizi salāgoti ar uzgriežņa 6 šķautnēm.

**LT** Prieš tvirtindami įsitinkite, kad 6 „U-Adapt“ dantukai yra tinkamai indeksuoti su 6 veržlės briaunomis.

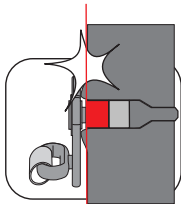
**SL** Pred zategovanjem se prepričajte, da je 6 zobcev U-Adapt pravilno indeksiranih s 6 stranicami matice.

**PT** Antes de apertar, certificar-se de que os 6 dentes do dispositivo U-Adapt encaixam corretamente com os 6 lados da porca.

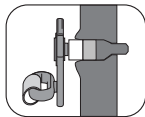
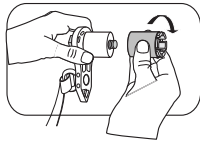
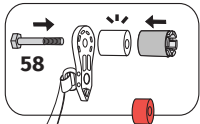
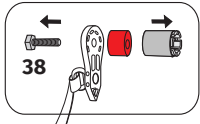
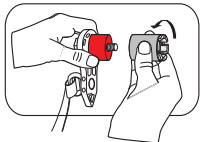
# 2. CHECK THE PRE-MOUNTED SPACER WITH THE VEHICLE'S WHEEL



OK



NO



OK

**IT** Verificare sulla ruota del veicolo, il distanziale premontato sulla catena.

**DE** Überprüfen Sie, dass der vormontierte Abstandhalter auf das Rad passt.

**FR** Vérifier, sur la roue du véhicule, l'entretoise prémontée sur la chaîne.

**ES** Compruebe el separador premontado en la cadena sobre la rueda del vehículo.

**PL** Sprawdzenie na kole pojazdu wstępnie zmontowanej na łańcuchu przekładki dystansowej.

**CZ** Ujistěte se, že nástroj sedí ve vzdálenosti podle obrázku.

**SK** Kontrola kolesa vozidla a rozpery reťaze.

**HU** Ellenőrizze az előre felszerelt távköztartóval a jármű kerekait.

**NL** Controleer of de afstandhouder van de sneeuwketting op het wiel van de auto past.

**GR** Ελεγξτε εάν ο προεγκατεστημένος αποστατής ταιριάζει στον τροχό του οχήματος

**RO** Verificați distanțierul preinstalat pe anvelopă.

**DA** Kontroller det formonterede afstandsstykke i forhold til køretøjets hjul.

**FI** Tarkista esiasennetun välikappaleen sopivuus ajoneuvon pyörän kanssa.

**SV** Kontrollera den förmonterade distansen med fordonets hjul.

**NO** Kontroller det forhåndsmonterte avstandsstykket med bilens hjul.

**BG** Проверете предварително монтирания дистанционен елемент с колелото на автомобила

**HR** Provjerite prethodno montirani odstojnik s kotačem vozila

**EE** Kontrollige eelnevalt paigaldatud vahetükki koos sõiduki rattaga.

**LV** Pārbaudiet iepriekš uzstādīto starplikū transportlīdzekļa riteņiem.

**LT** Patikrinkite iš anksto sumontuotą tarpiklį su transporto priemonės ratu.

**SL** Preverite, ali je na kolesu vozila nameščen distančnik

**PT** Verificar o espaçador pré-montado com a roda do veículo

### 3. SNOW CHAIN DIMENSION SETUP

**IT** Regolazione della dimensione della catena

**DE** Einstellen der Schneekettenabmessungen

**FR** Réglage de la dimension de la chaîne

**ES** Regulación de la dimensión de la cadena

**PL** Regulacja wymiarów łańcucha

**CZ** Nastavení rozměrů sněhových řetězů

**SK** Nastavenie rozmeru snehovej reťaze

**HU** Hóláncc méret beállítása

**NL** De afmetingen van de sneeuwketting aanpassen

**GR** Ρυθμιση της διαστασης της αλυσιδας χιονιου

**RO** Configurarea dimensiunii lanțului de zăpadă

**DA** Opsætning af snekædens dimension

**FI** Lumiketjun mitoituksen asettaminen

**SV** Inställning av snökedjans dimension

**NO** Innstilling av snøkjettingens størrelse

**BG** Настройка на размерите на веригата за сняг

**HR** Reguliranje dimenzija lanca za snijeg

**EE** Lumeketi mõõtmete seadmine

**LV** Sniega ķēdes izmēru iestatīšana

**LT** Sniego grandinės matmenų nustatymas

**SL** Nastavitev dimenzij snežnih verig

**PT** Regulação da dimensão da corrente de neve

**EN** Some tyre sizes require an adjustment of the chain dimension. Using the tools included in the kit (see page 17), remove on each chain, the number of regulation elements as indicated in the matrix (page 19-24).

**IT** Alcune misure di pneumatico richiedono un adattamento della dimensione della catena. Togliere da ogni catena il numero di elementi di regolazione indicato nella tabella (pagina 19-24), utilizzare gli strumenti in dotazione (vedi pagina 17).

**DE** Einige Reifengrößen verlangen ein Einstellen der Schneekettenabmessungen. Entfernen Sie aus jeder Schneekette die Anzahl der Regulierungselemente, die in der Tabelle (Seite 19-24) angegeben sind. Verwenden Sie das beigefügte Werkzeug (siehe Seite 17).

**FR** Certaines mesures de pneu requièrent une adaptation de la dimension de la chaîne. Ôter de chaque chaîne le nombre d'éléments de réglage indiqué dans le tableau (page 19-24) à l'aide des outils fournis (voir page 17).

**ES** Algunas medidas de neumático requieren una adaptación de la dimensión de la cadena. Retire de cada cadena el

número de elementos de regulación indicado en la tabla (página 19-24), utilice las herramientas suministradas (ver página 17).

**PL** Niektóre rozmiary opon wymagają regulacji wymiaru łańcucha. Korzystając z narzędzi dołączonych do zestawu (patrz strona 17), usuń z każdego łańcucha odpowiednią liczbę elementów regulacyjnych zgodnie z tabelą na stronie 19-24.

**CZ** Některé velikosti pneumatik vyžadují úpravu rozměrů sněhových řetězů. Pomocí nástroje ze soupravy (viz. str. 17) odstraňte z každého řetězu regulační prvky dle tabulky na str. 19-24.

**SK** Niektoré rozmery pneumatík si vyžadujú úpravu rozmeru reťaze. Pomojou dodaných nástrojov (pozri stranu 17) odoberte z každej reťaze príslušný počet článkov podľa tabuľky na strane 19-24.

**HU** Egyes gumiabroncs méretekhez a lánc méretének módosítása van szükség. A készletben található szerszámok segítségével (lásd a 17. oldalt) távolítsa el a láncról annyi szabályozó elemet, amennyit a 19-24. oldalon található mátrix mutat.

**NL** Voor sommige bandenmaten moeten de afmetingen van de sneeuwketting worden aangepast. Verwijder met de gereedschappen die in de kit zitten (zie pagina 17) van iedere ketting het aantal regелеlementen dat staat aangegeven in de tabel op pagina 19-24.

**GR** Ορισμένα μεγέθη ελαστικών απαιτούν ρύθμιση της διάστασης της αλυσίδας. Χρησιμοποιώντας τα εργαλεία που περιλαμβάνονται στο σετ (βλ. σελίδα 17), αφαιρέστε από κάθε αλυσίδα τα στοιχεία ρύθμισης όπως υποδεικνύεται στον πίνακα (σελίδα 19-24).

**RO** Unele dimensiuni ale anvelopelor necesită o ajustare a dimensiunii lanțului. Folosind unelte incluse în trusă (a se vedea pagina 17), demontați de pe fiecare lanț numărul de elemente de reglare indicat în matrice (pagina 19-24).

**DA** Visse dækstørrelser kræver justering af kædens dimension. Fjern på hver kæde det antal reguleringsselementer, som er angivet i skemaet (side 19-24) ved hjælp af de værktøjer, der er inkluderet i kittet (se side 17).

**FI** Jotkin rengaskoot edellyttävät ketjun mitan säätämistä. Käytä pakkaukseen kuuluvaa työkalua (ks. sivu 17), ja irrota jokaisesta ketjusta niin monta säätöelementtiä, kuin on ilmoitettu matriisissa (sivut 19-24).

**SV** Vissa däckstorlekar kräver en justering av kedjans dimension. Använd de verktyg som ingår i satsen (se sidan 17) och ta bort det antal reglerelement på varje kedja som anges i matrisen (sidan 19-24).

**NO** Noen dekkdimensjoner krever justering av kjettingens størrelse. Bruk verktøyet som følger med i settet (se side 17) og fjern på hver kjetting antall reguleringsselementer som angitt i matrisen (side 19-24).

**BG** Някои размери гуми изискват регулиране на размера на веригата. С помощта на инструментите, включени в комплекта (вж. страница 17), отстранете от всяка верига съответния брой регулиращи елементи, както е посочено в матрицата (страница 19-24).

**HR** Neke veličine guma zahtijevaju podešavanje dimenzija lanca. Pomoću alata uključenih u komplet (vidi stranicu 17), uklonite na svakom lancu broj regulacijskih elemenata kako je navedeno u matrici (stranice 19-24).

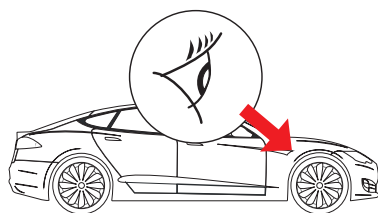
**EE** Mõned rehvimõõdud nõuavad keti mõõtmete reguleerimist. Kasutades komplektis olevaid tööriistu (vt lk 17), eemaldage igalt ketilt maatriksis (lk 19-24) märgitud arv reguleerimiselemente.

**LV** Dažiem riepu izmēriem ir nepieciešams regulēt ķēdes izmērus. Izmantojot komplektā iekļautos instrumentus (skatīt 17. lpp.), noņemiet no katras ķēdes tādu regulēšanas elementu skaitu, kā norādīts matricā (19-24 lpp.).

**LT** Kai kurių dydžių padangoms reikia koreguoti grandinės matmenis. Naudodami rinkinyje esančius įrankius (žr. 17 psl.), iš kiekvienos grandinės pašalinkite tokį reguliavimo elementų skaičių, koks nurodytas matricoje (19-24psl.).

**SL** Pri nekaterih velikostih pnevmatik je potrebna prilagoditev dimenzije verige. Z orodjem iz kompleta (glejte stran 17) na vsaki verigi odstranite število nastavitvenih elementov, kot je navedeno v preglednici (stran 19-24).

**PT** Alguns tamanhos de pneus requerem uma regulação da dimensão da corrente. Utilizando as ferramentas incluídas no kit (ver página 17), remover em cada corrente o número de elementos de regulação indicados na matriz (páginas 19-24).



245/45-20

K56

225/70-16  
265/50-18  
295/45-18  
265/45-19

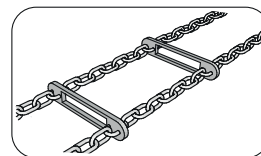
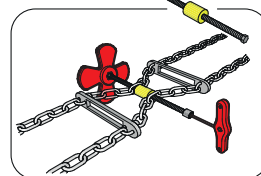
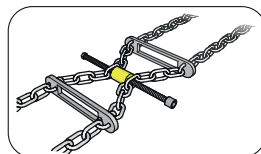
OK

215/80-15  
245/70-15  
225/65-17  
245/60-17  
245/55-18  
275/35-21

-1

215/75-16  
225/60-18  
245/45-20  
275/40-20  
285/30-22

-2



-2

**EN** Hold on to the removed elements so that you can restore the original dimensions of the snow chain in case of need. K-Summit, K-Summit XL and K-Summit MAX: 4 elements. K-Summit VAN and K-Summit XXL: 5 elements.

**IT** Conservare gli elementi rimossi per poter ripristinare la dimensione originale della catena in caso di necessità. K-Summit, K-Summit XL e K-Summit MAX: 4 elementi. K-Summit VAN e K-Summit XXL: 5 elementi.

**DE** Bewahren Sie die entfernten Elemente auf, um notfalls die Originalabmessungen der Kette wieder herstellen zu können. K-Summit, K-Summit XL und K-Summit MAX: 4 Elemente. K-Summit VAN und K-Summit XXL: 5 Elemente.

**FR** Conserver les éléments retirés afin de pouvoir rétablir la dimension originale de la chaîne si nécessaire. K-Summit, K-Summit XL et K-Summit MAX: 4 éléments. K-Summit VAN et K-Summit XXL: 5 éléments.

**ES** Conservar los elementos que se han quitado para poder devolver la dimensión original de la cadena en caso de que sea necesario. K-Summit, K-Summit XL y K-Summit MAX: 4 elementos. K-Summit

VAN y K-Summit XXL: 5 elementos.

**PL** Zachowaj wyjęte elementy, aby w razie potrzeby można było przywrócić pierwotne wymiary łańcucha śniegowego. K-Summit, K-Summit XL i K-Summit MAX: 4 elementy. K-Summit VAN i K-Summit XXL: 5 elementów.

**CZ** Odstraněné elementy si ponechte, abyste později v případě potřeby mohli sestavit originální velikost sněhového řetězu. K-Summit, K-Summit XL a K-Summit MAX: 4 díly. K-Summit VAN a K-Summit XXL: 5 dílů.

**SK** Odobrané články si uložte pre prípad potreby použitia kompletnej dĺžky reťaze v budúcnosti. K-Summit, K-Summit XL a K-Summit MAX: 4 článkov. K-Summit VAN a K-Summit XXL: 5 článkov.

**HU** Őrizze meg az eltávolított elemeket, hogy szükség esetén visszaállíthassa a hólánc eredeti méreteit. K-Summit, K-Summit XL és K-Summit MAX: 4 elem. K-Summit VAN és K-Summit XXL: 5 elem.

**NL** Bewaar de verwijderde elementen zodat u de originele afmetingen van de sneeuwketting kunt herstellen als dat nodig is. K-Summit, K-Summit XL en K-Summit MAX: 4 elementen. K-Summit VAN en K-Summit XXL: 5 elementen.

**GR** Κρατήστε τα στοιχεία που αφαιρέσατε ώστε να μπορείτε να επαναφέρετε την αλυσίδα χιονιού στις αρχικές της διαστάσεις σε περίπτωση ανάγκης. K-Summit, K-Summit XL και K-Summit MAX: 4 στοιχεία. K-Summit VAN και K-Summit XXL: 5 στοιχεία.

**RO** Păstrați elementele demontate pentru a putea restabili dimensiunile originale ale lanțului de zăpadă în caz de nevoie. K-Summit, K-Summit XL și K-Summit MAX: 4 elemente. K-Summit VAN și K-Summit XXL: 5 elemente.

**DA** Gem de fjernede elementer, så du kan genskabe snekædens oprindelige dimensioner i tilfælde af behov. K-Summit, K-Summit XL og K-Summit MAX: 4 elementer. K-Summit VAN og K-Summit XXL: 5 elementer.

**FI** Säilytä poistetut elementit, jotta voit palauttaa lumiketjun alkuperäiset mitat tarvittaessa. K-Summit, K-Summit XL ja K-Summit MAX: 4 elementtiä. K-Summit VAN ja K-Summit XXL: 5 elementtiä.

**SV** Behåll de borttagna elementen så att du kan återställa snökedjans ursprungliga storlek vid behov. K-Summit, K-Summit XL och K-Summit MAX: 4 element. K-Summit VAN och K-Summit XXL: 5 element.

**NO** Ta vare på de fjernede elementene slik at du kan gjenopprette snøkjettens opprinnelige størrelse ved behov. K-Summit, K-Summit XL og K-Summit MAX: 4 elementer. K-Summit VAN og K-Summit XXL: 5 elementer.

**BG** Запазете отстранените елементи, за да можете да възстановите първоначалните размери на веригата за сняг в случай на нужда. K-Summit, K-Summit XL и K-Summit MAX: 4 елемента. K-Summit VAN и K-Summit XXL: 5 елемента.

**HR** Držite uklonjene elemente kako biste u slučaju potrebe mogli vratiti izvorne dimenzije lanca za snijeg. K-Summit, K-Summit XL i K-Summit MAX: 4 elementa. K-Summit VAN i K-Summit XXL: 5 elemenata.

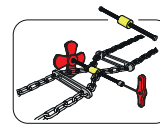
**EE** Hoidke eemaldatud elemendid alles, et saaksite vajaduse korral lumeketi algsed mõõtmed taastada. K-Summit, K-Summit XL ja K-Summit MAX: 4 elementi. K-Summit VAN ja K-Summit XXL: 5 elementi.

**LV** Saglabājiēt noņemtos elementus, lai nepieciešamības gadījumā varētu atjaunot sākotnējos sniega ķēdes izmērus. K-Summit, K-Summit XL un K-Summit MAX: 4 elementi. K-Summit VAN un K-Summit XXL: 5 elementi.

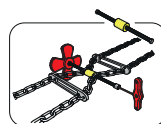
**LT** Saugokite pašalintus elementus, kad prireikus galėtumėte atkurti pirminius sniego grandinės matmenis. K-Summit, K-Summit XL ir K-Summit MAX: 4 elementai. K-Summit VAN ir K-Summit XXL: 5 elementai.

**SL** Odstranjene elemente spravite, da boste lahko po potrebi obnovili prvotne dimenzije snežne verige. K-Summit, K-Summit XL in K-Summit MAX: 4 elementi. K-Summit VAN in K-Summit XXL: 5 elementov.

**PT** Conservar os elementos removidos para poder devolver as dimensões originais da corrente de neve em caso de necessidade. K-Summit, K-Summit XL e K-Summit MAX: 4 elementos. K-Summit VAN e K-Summit XXL: 5 elementos.



| K11                                                                                     | K12                                                                                                                                                      | K22                                                                                                                                                      | K23                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 195/65-13<br>185/55-15<br>205/50-15<br>225/45-15<br>255/35-16                           | 225/60-13<br>175/70-14<br>175/55-16<br>195/50-16<br>215/45-16                                                                                            | 185/70-14<br>195/60-15<br>235/50-15<br>175/60-16<br>205/45-17<br>225/35-18<br>265/30-18                                                                  | 205/55-16<br>225/50-16<br>215/40-18<br>245/30-19                                                                                                         |
| OK                                                                                      | OK                                                                                                                                                       | OK                                                                                                                                                       | OK                                                                                                                                                       |
| 185/70-13<br>215/60-13<br>225/40-16<br>195/40-17                                        | 195/70-13<br>205/60-14<br>225/55-14<br>185/60-15<br>245/45-15<br>245/40-16<br>215/40-17<br>245/35-17                                                     | 205/70-13<br>175/75-14<br>215/55-15<br>265/45-15<br>235/45-16<br>265/40-16<br>235/40-17<br>265/35-17<br>225/30-19                                        | 185/75-14<br>195/65-15<br>225/45-17<br>295/30-18<br>215/35-19                                                                                            |
| -1                                                                                      | -1                                                                                                                                                       | -1                                                                                                                                                       | -1                                                                                                                                                       |
| 195/60-14<br>215/55-14<br>175/60-15<br>185/50-16<br>205/45-16<br>225/35-17<br>225/30-18 | 205/55-15<br>225/50-15<br>195/45-17                                                                                                                      | 195/75-13<br>205/65-14<br>185/65-15<br>195/55-16<br>215/50-16<br>205/40-18<br>235/35-18<br>235/30-19                                                     | 205/75-13<br>175/80-14<br>215/65-14<br>235/60-14<br>255/45-16<br>205/50-17<br>245/40-17<br>255/40-17<br>225/40-18<br>255/35-18<br>255/30-19<br>255/25-20 |
| -2                                                                                      | -2                                                                                                                                                       | -2                                                                                                                                                       | -2                                                                                                                                                       |
| 175/75-13<br>235/45-15                                                                  | 175/80-13<br>185/75-13<br>195/65-14<br>175/65-15<br>255/45-15<br>285/40-15<br>185/55-16<br>225/45-16<br>255/40-16<br>255/35-17<br>215/35-18<br>255/30-18 | 225/60-14<br>175/55-17<br>215/45-17<br>275/35-17                                                                                                         | 185/70-15<br>215/60-15<br>235/55-15<br>195/60-16<br>225/35-19<br>265/25-20                                                                               |
| -3                                                                                      | -3                                                                                                                                                       | -3                                                                                                                                                       | -3                                                                                                                                                       |
| 205/65-13<br>185/65-14<br>195/55-15<br>215/50-15<br>205/40-17                           | 235/60-13<br>215/60-14<br>205/50-16<br>225/40-17<br>195/40-18<br>215/30-19                                                                               | 185/80-13<br>195/70-14<br>175/70-15<br>205/60-15<br>225/55-15<br>245/50-15<br>275/45-15<br>185/60-16<br>245/45-16<br>275/40-16<br>245/35-18<br>285/30-18 | 195/80-13<br>205/70-14<br>175/75-15<br>215/55-16<br>235/50-16<br>235/45-17<br>265/40-17<br>205/45-18<br>265/35-18<br>265/30-19<br>225/30-20              |
| -4                                                                                      | -4                                                                                                                                                       | -4                                                                                                                                                       | -4                                                                                                                                                       |



K-S Adjust matrix

| K33       |    | K34       |    | K44       |    | K45                   |    |
|-----------|----|-----------|----|-----------|----|-----------------------|----|
| 265/50-15 | OK | 175/80-15 | OK | 185/80-15 | OK | 225/75-14             | OK |
| 185/65-16 |    | 215/65-15 |    | 245/60-15 |    | 195/80-15             |    |
| 195/55-17 |    | 195/65-16 |    | 295/50-15 |    | 185/70-17             |    |
| 215/50-17 |    | 255/50-16 |    | 225/60-16 |    | 235/55-17             |    |
| 235/40-18 |    | 175/65-17 |    | 245/55-16 |    | 235/50-18             |    |
| 235/35-19 |    | 255/45-17 |    | 205/60-17 |    |                       |    |
| 275/25-20 |    | 285/40-17 |    | 245/50-17 |    | 225/70-15             |    |
| 195/75-14 | -1 | 225/45-18 | -1 | 245/45-18 | -1 | 205/70-16             | -1 |
| 245/60-14 |    | 255/40-18 |    | 275/40-18 |    | 205/65-17             |    |
| 205/65-15 |    | 225/40-19 |    | 195/50-19 |    | 195/60-18             |    |
| 275/35-18 |    | 255/35-19 |    | 215/45-19 |    | 215/55-18             |    |
| 275/30-19 |    | 295/30-19 |    | 275/35-19 |    | 265/45-18             |    |
| 235/30-20 |    | 255/30-20 |    |           |    | 295/40-18             |    |
| 285/25-20 |    |           |    | 215/75-14 |    | 235/45-19             |    |
| 185/80-14 | -2 | 205/75-14 | -1 | 195/70-16 | -1 | 265/40-19             | -2 |
| 225/60-15 |    | 235/60-15 |    | 225/55-17 |    | 265/35-20             |    |
| 175/70-16 |    | 215/60-16 |    | 275/45-17 |    | 265/30-21             |    |
| 205/60-16 |    | 235/55-16 |    | 245/40-19 |    | 275/25-22             |    |
| 245/50-16 |    | 295/35-18 |    | 245/35-20 |    |                       |    |
| 245/45-17 |    | 225/35-20 |    | 285/30-20 |    | 195/75-16             |    |
| 275/40-17 |    |           |    | 245/30-21 |    | 225/65-16             |    |
| 215/45-18 | -3 | 195/80-14 | -2 | 295/25-21 | -2 | 215/50-19             | -3 |
| 245/40-18 |    | 205/70-15 |    |           |    | 235/40-20             |    |
| 195/70-15 |    | 285/50-15 |    | 205/80-14 |    | 275/30-21             |    |
| 275/50-15 |    | 195/60-17 |    | 215/70-15 |    |                       |    |
| 225/55-16 |    | 215/55-17 |    | 275/55-15 |    | 215/80-14             |    |
| 185/60-17 |    | 235/50-17 |    | 185/75-16 |    | 245/60-16             |    |
| 215/40-19 |    | 295/40-17 |    | 205/55-18 |    | 295/50-16             |    |
| 245/35-19 | -4 | 175/60-18 | -3 | 225/50-18 | -3 | 225/60-17             | -4 |
| 285/30-19 |    | 235/45-18 |    | 285/35-19 |    | 245/55-17             |    |
| 245/30-20 |    | 205/45-19 |    |           |    | 205/60-18             |    |
| 295/25-20 |    | 265/35-19 |    | 235/70-14 |    | 245/50-18             |    |
|           |    | 265/30-20 |    | 255/60-15 |    | 215/45-20             |    |
|           |    |           |    | 175/80-16 |    | 275/35-20             |    |
|           |    | 225/70-14 |    | 215/65-16 |    | 285/25-22             |    |
| 205/80-13 | -4 | 175/75-16 | -4 | 255/55-16 | -4 |                       | -4 |
| 215/70-14 |    | 265/50-16 |    | 255/50-17 |    | 215/75-15             |    |
| 185/75-15 |    | 265/45-17 |    | 255/45-18 |    | 225/55-18             |    |
| 205/55-17 |    | 195/55-18 |    | 285/40-18 |    | <i>no Continental</i> |    |
| 225/50-17 |    | 265/40-18 |    | 225/45-19 |    | 275/45-18             |    |
| 285/35-18 |    | 235/40-19 |    | 255/40-19 |    | 245/45-19             |    |
|           |    | 275/25-21 |    | 255/35-20 |    | 275/40-19             |    |
|           |    | 265/60-14 |    | 295/30-20 |    | 195/50-20             |    |
|           |    | 195/75-15 |    | 255/30-21 |    | 245/40-20             |    |
|           |    | 225/65-15 |    |           |    | 245/35-21             |    |
|           |    | 205/65-16 |    | 205/75-15 |    | 285/30-21             |    |
|           |    | 185/65-17 |    | 235/60-16 |    | 245/30-22             |    |
|           |    | 215/50-18 |    | 215/60-17 |    |                       |    |
|           |    | 205/40-20 |    | 205/50-19 |    |                       |    |
|           |    | 235/35-20 |    | 295/35-19 |    |                       |    |
|           |    | 275/30-20 |    | 225/40-20 |    |                       |    |
|           |    | 235/30-21 |    |           |    |                       |    |
|           |    |           |    |           |    |                       |    |
|           |    |           |    |           |    |                       |    |
|           |    |           |    |           |    |                       |    |
|           |    |           |    |           |    |                       |    |

# K-Summit XL

| K55         |    | K56       |    |
|-------------|----|-----------|----|
| 215/70-16   | OK | 225/70-16 | OK |
| 275/50-17   |    |           |    |
| 225/50-19   |    |           |    |
| 205/55-19   |    |           |    |
| 285/35-20   |    |           |    |
| 295/25-22   |    |           |    |
|             |    |           |    |
| 205/80-15   | -1 | 215/80-15 | -1 |
| 235/70-15   |    |           |    |
| 275/60-15   |    |           |    |
| 215/65-17   |    |           |    |
| 225/55-18   |    |           |    |
| Continental |    |           |    |
| 285/40-19   |    |           |    |
| 225/45-20   |    |           |    |
| 295/30-21   |    | 215/75-16 | -2 |
| 255/30-22   |    |           |    |
|             |    |           |    |
|             |    |           |    |
| 205/75-16   | -2 | 225/60-18 | -2 |
| 235/65-16   |    |           |    |
| 255/60-16   |    |           |    |
| 235/60-17   |    |           |    |
| 255/55-17   |    |           |    |
| 215/60-18   |    |           |    |
| 255/50-18   |    |           |    |
| 285/45-18   |    |           |    |
| 255/45-19   |    |           |    |
| 255/40-20   |    |           |    |
| 295/35-20   |    | 245/45-20 | -3 |
| 255/35-21   |    |           |    |
|             |    |           |    |
|             |    |           |    |
| 235/55-18   | -3 | 275/40-20 |    |
| 235/50-19   |    |           |    |
|             |    |           |    |
| 225/75-15   | -4 | 215/70-17 | -4 |
| 195/80-16   |    |           |    |
| 205/70-17   |    |           |    |
| 295/40-19   |    |           |    |
| 235/45-20   |    |           |    |
| 265/40-20   |    |           |    |
| 265/35-21   |    |           |    |
| 265/30-22   |    |           |    |
|             |    |           |    |
|             |    |           |    |

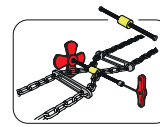
# K-Summit XXL



| K66       |    | K66       |    |
|-----------|----|-----------|----|
| 225/75-15 | OK | 255/70-15 | -4 |
| 195/80-16 |    | 235/70-16 |    |
| 205/70-17 |    | 255/65-16 |    |
| 235/50-19 |    | 275/60-16 |    |
| 255/45-19 |    | 235/65-17 |    |
| 295/40-19 |    | 255/60-17 |    |
| 235/45-20 |    | 235/60-18 |    |
| 265/40-20 |    | 255/55-18 |    |
| 255/40-20 |    | 255/50-19 |    |
| 305/30-21 |    | 285/45-19 |    |
| 265/30-22 |    | 255/45-20 | -5 |
|           |    | 285/40-20 |    |
| 215/80-15 | -1 | 325/35-20 |    |
| 245/70-15 |    | 255/40-21 |    |
| 225/70-16 |    | 295/35-21 |    |
| 225/65-17 |    | 255/35-22 |    |
| 265/50-18 |    | 295/30-22 |    |
| 295/45-18 |    | 305/25-23 |    |
| 265/45-19 |    |           |    |
| 315/30-21 |    | 225/80-15 | -2 |
| 275/30-22 |    | 225/75-16 |    |
| 325/25-22 |    | 285/50-18 |    |
|           |    | 235/55-19 |    |
| 215/75-16 | -2 | 235/50-20 |    |
| 245/60-17 |    | 295/40-20 | -3 |
| 225/60-18 |    | 265/35-22 |    |
| 245/55-18 |    | 315/25-23 |    |
| 225/55-19 |    |           |    |
| 245/50-19 |    |           |    |
| 275/45-19 |    |           |    |
| 245/45-20 |    |           |    |
| 275/40-20 |    |           |    |
| 315/35-20 |    |           |    |
| 245/40-21 | -3 |           |    |
| 275/35-21 |    |           |    |
| 325/30-21 |    |           |    |
| 245/35-22 |    |           |    |
| 285/30-22 |    |           |    |
| 335/25-22 |    |           |    |
|           |    |           |    |
| 235/75-15 |    |           |    |
| 205/80-16 |    |           |    |
| 215/70-17 |    |           |    |
| 275/55-17 |    |           |    |
| 275/50-18 |    |           |    |
| 315/40-19 |    |           |    |
| 285/35-21 |    |           |    |

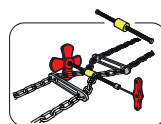
22 K-Summit

# K-Summit VAN



| K81       |           | K84       |           | K87       |           | K89       |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 205/80-13 |           | 205/80-14 |           | 215/75-15 |           | 215/80-15 |           |
| 215/65-15 | <b>OK</b> | 215/70-15 | <b>OK</b> | 225/60-17 | <b>OK</b> | 225/70-16 | <b>OK</b> |
| 195/65-16 |           | 225/55-17 |           | 245/45-19 |           |           |           |
|           |           |           |           | 245/40-20 |           | 215/75-16 | <b>-1</b> |
| 205/75-14 |           | 205/75-15 |           | 205/80-15 | <b>-1</b> | 205/80-16 | <b>-2</b> |
| 235/60-15 | <b>-1</b> | 215/65-16 | <b>-1</b> | 215/70-16 |           |           |           |
| 215/60-16 |           | 235/60-16 |           |           |           | 235/60-18 | <b>-3</b> |
|           |           | 255/45-18 |           | 235/70-15 |           | 225/75-16 | <b>-4</b> |
| 195/80-14 |           |           |           | 205/75-16 | <b>-2</b> |           |           |
| 205/70-15 | <b>-2</b> | 195/80-15 |           | 235/65-16 |           |           |           |
| 235/45-18 |           | 215/60-17 | <b>-2</b> | 235/60-17 |           |           |           |
|           |           | 235/55-17 |           | 295/30-21 |           |           |           |
| 205/65-16 | <b>-3</b> | 235/50-18 |           | 225/75-15 |           |           |           |
| 225/60-16 |           |           |           | 195/80-16 | <b>-3</b> |           |           |
|           |           | 225/70-15 |           | 205/70-17 |           |           |           |
| 245/45-18 | <b>-4</b> | 205/70-16 | <b>-3</b> | 235/55-18 |           |           |           |
|           |           | 215/55-18 |           |           |           |           |           |
|           |           |           |           |           |           |           |           |
|           |           | 215/80-14 |           |           |           |           |           |
|           |           | 195/75-16 | <b>-4</b> |           |           |           |           |
|           |           | 225/65-16 |           |           |           |           |           |
|           |           | 205/65-17 |           |           |           |           |           |

# K-Summit MAX



K-S Adjust matrix

## K34M

215/65-15  
255/50-16  
255/45-17  
285/40-17  
225/45-18  
255/40-18  
225/40-19  
255/35-19  
295/30-19  
255/30-20  
305/25-20

OK

235/60-15  
235/55-16  
295/35-18  
305/30-19  
225/35-20  
315/25-20

-1

285/50-15  
215/55-17  
235/50-17  
295/40-17  
235/45-18  
265/35-19  
265/30-20

-2

225/65-15  
265/50-16  
265/45-17  
265/40-18  
305/35-18  
235/40-19  
325/25-20

-3

215/50-18  
235/35-20  
275/30-20

-4

## K44M

245/50-17  
245/45-18  
275/40-18  
275/35-19  
325/30-19

OK

225/55-17  
275/45-17  
245/40-19  
245/35-20  
285/30-20  
245/30-21

-1

## K44M

225/50-18  
285/35-19

-2

215/65-16  
255/50-17  
255/45-18  
285/40-18  
225/45-19  
255/40-19  
255/35-20  
295/30-20  
255/30-21

-3

215/60-17  
295/35-19  
225/40-20

-4

## K45M

235/55-17  
235/50-18  
305/30-20

OK

215/55-18  
265/45-18  
295/40-18  
235/45-19  
265/40-19  
305/35-19  
265/35-20  
315/30-20  
265/30-21  
325/25-21

-1

225/65-16  
215/50-19  
235/40-20  
275/30-21

-2

245/60-16  
225/60-17  
245/55-17  
245/50-18  
215/45-20  
275/35-20  
335/25-21

-3

## K45M

225/55-18  
no Continental  
275/45-18  
245/45-19  
275/40-19  
245/40-20  
325/30-20  
245/35-21  
285/30-21

-4

## K55M

215/70-16  
275/50-17  
225/50-19  
285/35-20  
295/25-22

OK

235/70-15  
275/60-15  
215/65-17  
225/55-18  
Continental  
285/40-19  
335/30-20  
295/30-21  
305/25-22

-1

235/65-16  
255/60-16  
235/60-17  
255/55-17  
215/60-18  
255/50-18  
285/45-18  
255/45-19  
255/40-20  
295/35-20  
255/35-21

-2

235/55-18  
235/50-19  
315/25-22

-3

225/75-15  
295/40-19  
235/45-20  
265/40-20  
265/35-21  
265/30-22

-4

## K56M

225/70-16  
265/50-18  
295/45-18  
265/45-19  
305/35-20

OK

245/70-15  
225/65-17  
245/60-17  
245/55-18  
275/35-21

-1

215/75-16  
225/60-18  
245/45-20  
275/40-20  
285/30-22

-2

215/70-17  
275/50-18  
225/55-19  
275/45-19  
285/35-21

-3

235/75-15  
235/70-16  
275/55-17  
295/30-22

-4



**EN** These instructions are for general information purposes and are not binding, as variations may occur. Carry out a fitting test before starting your journey to ensure that the chain, when properly adjusted, is correctly positioned on the tyre. With M+S tyres or in case the chain is not correctly positioned on the tyre after 300mt driving, it may be necessary to remove one more part than shown here.

**IT** Le informazioni qui contenute hanno validità generale e non vincolante in quanto potrebbero verificarsi delle variazioni. Effettuare una prova di montaggio prima di mettersi in viaggio per verificare che la catena opportunamente regolata si disponga correttamente sul pneumatico.

Nel caso di pneumatici M+S o nel caso la catena non si sia disposta sul pneumatico in modo corretto dopo un percorso di 300mt, potrebbe essere necessario rimuovere un elemento in più rispetto a quanto qui indicato.

**DE** Die hier enthaltenen Informationen sind nur allgemein gültig und nicht verbindlich, da es zu Änderungen kommen kann.

Bitte nehmen Sie eine Probemontage vor, bevor Sie Ihre erste Reise unternehmen, um sicher zu stellen, dass die angemessen eingestellte Kette sich ordnungsgemäß auf den Reifen legt.

Wenn die Kette nach ca. 300 Metern Fahrstrecke noch nicht korrekt auf dem Reifen sitzt, kann ein weiteres hier gezeigtes Kettenglied entfernt werden. Dies kann auch bei M+S-Reifen der Fall sein.

**FR** Les informations fournies ici ont une validité générale et non contraignante dans la mesure où elles pourraient subir des variations.

Effectuer un essai de montage avant de se mettre en route afin de vérifier que la chaîne réglée de manière adéquate se dispose correctement sur le pneu.

Si des pneus M+S sont utilisés ou si la chaîne est mal positionnée sur le pneu, il peut être nécessaire d'ôter un élément

de plus par rapport aux indications fournies ici, après que le véhicule a parcouru 300 mètres.

**ES** Las informaciones contenidas aquí tienen validez general y no son vinculantes, ya que podrían producirse variaciones.

Efectúe una prueba de montaje antes de salir de viaje para comprobar que la cadena regulada en su momento se ajusta correctamente en su neumático.

Con neumáticos M+S o en caso de que la cadena no esté correctamente colocada en el neumático podría ser necesario retirar un elemento más respecto a lo indicado después de haber recorrido 300 m.

**PL** Zawarte tutaj informacje mają charakter ogólny i nie są wiążące, ponieważ mogą wystąpić zmiany. Przed rozpoczęciem jazdy należy przeprowadzić test montażu, aby upewnić się, że odpowiednio wyregulowany łańcuch jest prawidłowo osadzony na oponie. W przypadku opon M+S lub gdy łańcuch po przejechaniu 300 metrów nie osadził się prawidłowo na oponie, może być konieczne usunięcie o jeden element więcej, niż pokazano tutaj.

**CZ** Tyto instrukce jsou pouze obecně informační a nejsou závazné, jelikož se mohou vyskytovat odchylky. Před první jízdou proveďte zkoušku montáže, abyste se ujistili, že řetěz sedí správně na pneumatice. V případě, že řetěz nebude sedět správně na pneumatice i po ujetí 300 metrů, může být nutné odstranit o jeden díl více. Toto je možné i u pneumatik M+S.

**SK** Návod obsahuje základné informácie, ktoré nie sú záväzné, pretože sa môžu vyskytnúť rôzne obmeny. Pred jazdou si vyskúšajte reťaze a uistite sa, že sú náležite nastavené a na pneumatike správne sedia. Pri pneumatikách M+S alebo v prípade nesprávneho rozloženia reťaze na pneumatike po prejdení 300 metrov, je potrebné odobrať o jeden článok viac ako je to uvedené vyššie.



**HU** Ez az útmutató általános információs célokra szolgál, mivel eltérések fordulhatnak elő, nem kötelező érvényű. Az utazás megkezdése előtt végezzen illesztési tesztet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a lánc megfelelően van beállítva és megfelelően helyezkedik el az abroncson. M+S gumiabroncsok esetén, vagy abban az esetben, ha a lánc 300 m haladás után nem helyezkedik el helyesen a gumiabroncson, szükség lehet egy további rész eltávolítására, mint az itt látható.

**NL** Deze instructies zijn bedoeld als algemene informatie en zijn niet bindend, omdat er variaties kunnen optreden. Probeer thuis eerst de sneeuwketting aan te brengen voordat u op reis gaat, om er zeker van te zijn dat de ketting goed op de band ligt, als deze goed is afgesteld. Met M+S-band en als de ketting nog niet goed op de band ligt nadat u 300 meter heeft gereden, kan het nodig zijn om één deel meer te verwijderen dan hier wordt weergegeven.

**GR** Αυτές οι οδηγίες έχουν ενημερωτικό χαρακτήρα και δεν είναι δεσμευτικές, καθώς ενδέχεται να προκύψουν διαφοροποιήσεις. Πραγματοποιήστε μια δοκιμή τοποθέτησης πριν ξεκινήσετε το ταξίδι σας για να βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα, εφόσον είναι σωστά ρυθμισμένη, έχει τοποθετηθεί σωστά στο ελαστικό. Με ελαστικά M+S ή σε περίπτωση που η αλυσίδα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, έπειτα από απόσταση 300 μ., ενδέχεται να χρειαστεί να αφαιρέσετε κάποιο επιπλέον στοιχείο συγκριτικά με την εικόνα που φαίνεται εδώ.

**RO** Disse instruksjonene er ment for generelle informasjonsformål og er ikke bindende, da det kan forekomme variasjoner. Utfør en monteringsstest før du starter reisen for å sikre at kjettingen, når den er justert rett, er riktig plassert på dekket. Med M+S-dekk eller i tilfelle kjettingen ikke er riktig plassert på dekket etter 300 meters kjøring, kan det være nødvendig å fjerne en del mer enn vist her.

**DA** Disse instruktioner er til generel orientering og er ikke bindende, da der kan

forekomme variationer. Udfør en monteringsstest, før du starter din rejse, for at sikre dig, at kæden er justeret korrekt og sidder rigtigt på dækket. Med M+S-dæk, eller hvis kæden ikke sidder rigtigt på dækket efter 300 meters kørsel, kan det være nødvendigt at fjerne et element mere, end der vises her.

**FI** Nämä ohjeet ovat yleisiä tiedotustarkeituuksiin, eivätkä ne ole sitovia, koska poikkeamia saattaa esiintyä. Suorita asennustesti ennen matkaan lähtöä varmistaaksesi, että ketju on säädetty oikein sekä oikeassa asennossa renkaassa. M+S-renkaiden kanssa tai jos ketjua ei ole asennettu oikein renkaaseen, 300 metrin ajamisen jälkeen saattaa olla tarpeen irrottaa yksi osa enemmän kuin tässä on esitetty.

**SV** Dessa instruktioner är avsedda för allmän information och är inte bindande, eftersom variationer kan förekomma. Utför ett monteringsstest innan du påbörjar din resa för att säkerställa att kedjan, när den är korrekt riktigt justerad, är korrekt placerad på däck. Med M+S-däck eller om kedjan inte är korrekt placerad på däck efter 300 meters körning, kan det vara nödvändigt att ta bort ytterligare en del än vad som visas här.

**NO** Disse instruksjonene er ment som generell informasjon og er ikke bindende, da det kan forekomme variasjoner. Utfør en monteringsstest før du starter kjøreturen for å sikre at kjedet, når det er riktig justert, er riktig plassert på dekket. Med M+S-dekk eller hvis kjedet ikke er riktig plassert på dekket etter 300 meters kjøring, kan det være nødvendig å fjerne en del mer enn det som er vist her.

**BG** Дадените инструкции са с обща информационна цел и не са обвързващи, тъй като е възможно да възникнат изменения. Преди да започнете пътуването си, извършете тест за монтаж, за да се уверите, че подходящо регулираната верига, е правилно позиционирана върху гумата. При гуми M+S или в случай че веригата не е правилно разположена върху гумата след като се изминат 300 м, може да се наложи да се отстрани още един елемент спрямо показаното тук.



**HR** Ove su upute opće informativne svrhe i nisu obvezujuće jer se mogu pojaviti varijacije. Provedite test postavljanja prije nego što krenete na putovanje kako biste bili sigurni da je lanac, kada je pravilno podešen, pravilno postavljen na gumu. S gumama M+S ili u slučaju da lanac nije ispravno postavljen na gumu nakon vožnje od 300 m, možda će biti potrebno ukloniti još jedan dio nego što je ovdje prikazano.

**EE** Need juhised on üldiseks informatiivseteks, kuna võivad esineda erinevused. Tehke enne sõidu alustamist paigalduskatse, et veenduda, et õigesti reguleeritud kett oleks rehvil õiges asendis. M+S rehvide korral või juhul, kui kett ei ole pärast 300 m sõitu rehvil õiges asendis, võib olla vajalik eemaldada üks osa rohkem kui siin näidatud.

**LV** Šie norādījumi ir paredzēti vispārīgiem informatīviem mērķiem un nav saistoši, jo var rasties atšķirības. Pirms braukšanas pārbaudiet uzstādīšanas stāvokli, lai pārliecinātos, ka pareizi noregulēta ķēde, ir pareizi novietota uz riepas. Izmantojot M+S riepas vai gadījumā, ja ķēde uz riepas nav novietota pareizi novietota uz riepas pēc 300 m nobraukšanas, var būt nepieciešams par vienu elementu vairāk nekā šeit norādīts.

**LT** Šie nurodymai yra bendro informacinio pobūdžio ir nėra privalomi, nes gali pasitaikyti skirtumų. Prieš pradėdami kelionę atlikite montavimo bandymą, kad įsitikintumėte, jog sureguliuota grandinė yra tinkamai uždėta ant padangos. Naudojant M+S padangas arba tuo atveju, jei nuvažiavus 300 m atstumą grandinė nėra tinkamai uždėta ant padangos, gali prireikti nuimti dar vieną elementą, nei parodyta čia.

**SL** Ta navodila so namenjena zagotavljanju splošnih informacij in niso zavezujoča, saj lahko pride do odstopanj. Pred začetkom vožnje opravite preizkus namestitve, da se prepričate, da je ustrezno nastavljena veriga pravilno nameščena na pnevmatiko. Pri pnevmatikah M+S ali v primeru, da veriga po 300 m vožnje ni pravilno nameščena na pnevmatiki, bo morda treba odstraniti še en del več, kot je prikazano tukaj.

**PT** Estas instruções destinam-se a fins informativos gerais e não são vinculativas, pois podem ocorrer variações. Efetuar um teste de montagem antes de iniciar a sua viagem para garantir que a corrente, quando devidamente regulada, está corretamente posicionada no pneu. Com pneus M+S ou no caso de a corrente não estar corretamente posicionada no pneu após 300 m de condução, pode ser necessário retirar mais uma peça do que a mostrada aqui.

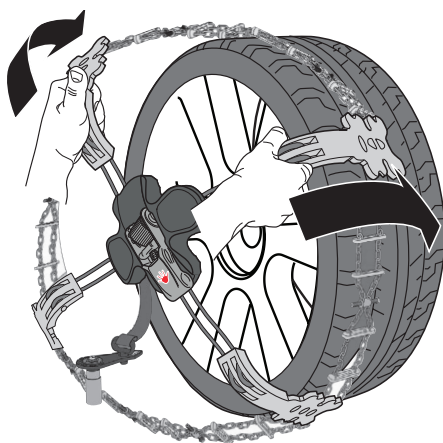
# K-Summit

## Fitting

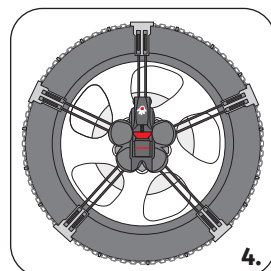
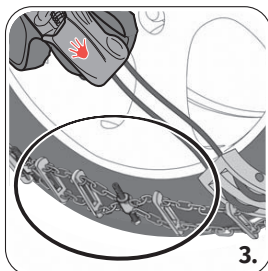
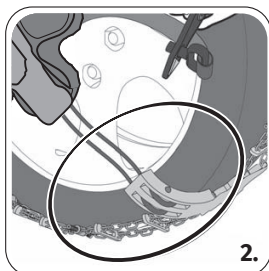
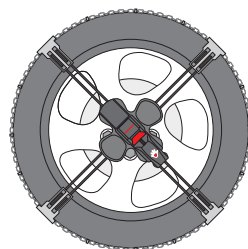
|           |              |
|-----------|--------------|
| <b>EN</b> | Fitting      |
| <b>IT</b> | Montaggio    |
| <b>DE</b> | Montage      |
| <b>FR</b> | Montage      |
| <b>ES</b> | Montaje      |
| <b>PL</b> | Montaż       |
| <b>CZ</b> | Montáž       |
| <b>SK</b> | Montáž       |
| <b>HU</b> | Felszerelés  |
| <b>NL</b> | Aanbrengen   |
| <b>GR</b> | Τοποθέτηση   |
| <b>RO</b> | Montaj       |
| <b>DA</b> | Montering    |
| <b>FI</b> | Asennus      |
| <b>SV</b> | Montering    |
| <b>NO</b> | Montering    |
| <b>BG</b> | Монтаж       |
| <b>HR</b> | Postavljanje |
| <b>EE</b> | Paigaldamine |
| <b>LV</b> | Uzstādīšana  |
| <b>LT</b> | Montavimas   |
| <b>SL</b> | Namestitev   |
| <b>PT</b> | Montagem     |

3.

1



1.



**EN** Open the arms of the chain, grab them at 10:10 as shown in the picture (1), position the two upper arms on the tyre, make sure the upper plastic plates adhere to the sidewall of the tyre, then join the lower arms of the snow chain as shown in the figure (2). (The bottom plates cannot be positioned on the tyre tread since the tyre is resting on the ground (3)).

**IT** Aprire le braccia della catena, impugnarle a ore 10:10 come indicato in figura (1), posizionare le due braccia superiori sullo pneumatico, far aderire le placche in plastica superiori alla spalla dello pneumatico, invitare le braccia inferiori della catena come indicato in figura (2). (Le placche inferiori non potranno posizionarsi sul battistrada dello pneumatico in quanto il pneumatico poggia a terra (3)).

**DE** Öffnen Sie die Arme der Kette und halten Sie sie auf etwa 10.10 Uhr, wie in Abbildung (1) ersichtlich. Legen Sie die beiden oberen Arme auf den Reifen. Die oberen Plastikplaketten müssen auf der Reifenschulter aufliegen. Verbinden Sie die beiden unteren Arme der Kette wie in Abbildung (2) ersichtlich. (Die unteren Plaketten können nicht auf dem Reifenprofil aufliegen, da dieser die Erde berührt (3)).

**FR** Ouvrir les bras de la chaîne, les tenir à 10h10 comme indiqué sur la figure (1), positionner les deux bras supérieurs sur le pneumatique, faire adhérer les plaques en plastique supérieures au dos du pneumatique, unir les bras inférieurs de la chaîne comme indiqué sur la figure (2). (Les plaques inférieures ne pourront pas être positionnées sur la bande de roulement du pneumatique car le pneumatique touche le sol (3)).

**ES** Abrir los brazos de la cadena, colocar los en posición de la hora 10 y 10 como se indica en la figura (1), posicionar los dos brazos superiores sobre el neumático, añadir las placas de plástico superiores al hombro del neumático, unir los brazos inferiores de la cadena como se indica en la figura (2). (Las placas inferiores no se podrán posicionar en la banda de rodaje del neumático ya que el neumático se apoya en el suelo (3)).

**PL** Rozchyl ramiona łańcucha, chwyć je w pozycji, która odpowiada godzinie 10:10 na tarczy zegara, jak pokazano na rysunku (1), a następnie umieść górne ramiona na oponie. Upewnij się, że górne płytki z tworzywa sztucznego przylegają do ściany bocznej opony, a następnie połącz dolne ramiona łańcucha śniegowego, jak pokazano na rysunku (2). (Dolne płytki nie mogą być umieszczone na bieżniku opony, ponieważ opona opiera się o podłoże (3)).

**CZ** Otevřete ramena řetězu a držte je v pozici přibližně 10:10, dle obrázku (1). Prvně upevněte vrchní ramena a ujistěte se, že jsou vrchní plastové desky přichyceny k boční části pneumatiky. Poté upevněte i spodní ramena, dle obrázku (2). (Spodní desky nemohou být upevněny do drážek pneumatik, protože pneumatiky stojí na zemi (3)).

**SK** Otvorte ramená reťaze, uchyťte ich v polohe ako na hodinách pri čase 10:10, tak ako je to znázornené na obrázku (1). Vrchné dve ramená umiestnite na pneumatiku a uistite sa, že sa vrchné plastové doštičky priľnuli k bočnej stene pneumatiky. Potom nastavte spodné ramená snehovej reťaze, ako je to znázornené na obrázku (2). (Spodné doštičky nesmú byť umiestnené na dezéne, pretože pneumatika sa dotýka zeme (3)).

**HU** Nyissa ki a lánc karjait, fogja meg őket 10:10 óraállásnál, az ábra szerint (1), helyezze a két felső kart a gumiabroncsra, ellenőrizze, hogy a felső műanyag lemezek tapadnak-e a gumiabroncs oldalfalához, majd csatlakoztassa az alsó karokat a hólánchoz az ábra szerint (2).

(Az alsó lemezek nem helyezhetők el a gumiabroncs futófelületén, mivel a gumiabroncs a földön nyugszik (3)).

**NL** Open de armen van de ketting, pak ze vast op 10:10 uur, zoals op de afbeelding (1), plaats de twee bovenste armen op de band, controleer of de bovenste plastic platen goed tegen de zijkant van de band liggen en breng dan de onderste armen van de sneeuwketting samen zoals te zien is op de afbeelding (2).

(De onderste platen kunnen niet op het loopvlak van de band worden geplaatst omdat de band op de grond staat (3)).

**GR** Ανοίξτε τους βραχίονες της αλυσίδας, πιάστε τους στις 10:10 ενός νοητού ρολογιού, όπως φαίνεται στην εικόνα (1), τοποθετήστε τους δύο άνω βραχίονες στο ελαστικό, βεβαιωθείτε ότι οι άνω πλαστικές πλάκες προσκολλώνται στο πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού, στη συνέχεια ενώστε τους κάτω βραχίονες της αλυσίδας χιονιού όπως φαίνεται στην εικόνα (2). (Οι κάτω πλάκες δεν μπορούν να τοποθετηθούν στο πέλμα του ελαστικού, καθώς το ελαστικό στηρίζεται στο έδαφος (3)).

**RO** Deschideți brațele lanțului, prindeți-le cu un raport de 10:10, așa cum se arată în imaginea (1), poziționați cele două brațe superioare pe anvelopă, asigurați-vă că plăcile de plastic din partea de sus aderă la peretele lateral al anvelopei, apoi uniți brațele din partea de jos ale lanțului de zăpadă, așa cum se arată în figura (2). (Plăcile din partea de jos nu pot fi poziționate pe banda de rulare a anvelopei, deoarece anvelopa este așezată pe sol (3)).

**DA** Åbn kædens arme, tag fat i dem 10:10 som vist på billedet (1), placer de to øverste arme på dækket, sørg for, at de øverste plastplader følger dækkets sidevæg, og saml derefter snekædens nederste arme sammen som vist på figur (2). (De nederste plader kan ikke placeres på slidbane, fordi dækket hviler på jorden (3)).

**FI** Avaa ketjun varret ja tartu niihin pitäen käsivarsiasi 10 vailla 2 -asennossa, kuten on esitetty kuvassa (1), aseta kaksi ketjun vartta paikalleen renkaan päälle, varmista, että ylemmät muovilevyt tulevat renkaan sivuja vasten ja yhdistä sitten lumiketjun

alavarret kuvan (2) mukaisesti. (Alempia le-  
vyjä ei voi asettaa renkaan kulutuspinnan  
päälle, koska rengas on maassa (3)).

**SV** Öppna kedjans armar, greppa dem vid  
ovan till vänster och höger enligt bilden  
(1), placera de två övre armarna på däck-  
et, se till att de övre plastplattorna fäster  
vid däckets sidovägg, koppla sedan ihop  
snökedjans nedre armar enligt bilden (2).  
(De nedre plattorna kan inte placeras på  
däckets slätbana eftersom däck-  
et vilar på marken (3)).

**NO** Åpne kjettingens armer og ta tak i dem  
i klokkeposisjon 10:10 som vist på bildet  
(1), plasser de to øvre armene på dekket,  
sørg for at de øvre plastplatene fester seg  
til dekkets sidevegg, og koble deretter  
sammen kjettingens nedre armer som  
vist på figuren (2). (De nedre platene kan  
ikke plasseres på dekkets slitebane siden  
dekket hviler på bakken (3)).

**BG** Отворете рамената на веригата,  
хванете ги в позиция 10:10 часа, както е  
показано на фигура (1), поставете двете  
горни рамена върху гумата, уверете  
се, че горните пластмасови пластини  
прилепват към страничната стена на  
гумата, след това съединете долните  
рамена на веригата за сняг, както е  
показано на фигура (2).  
(Долните пластини не могат да бъдат  
позиционирани върху протектора на  
гумата, тъй като гумата лежи на земята  
(3)).

**HR** Otvorite krakove lanca, uhvatite ih  
na 10:10 kao što je prikazano na slici (1),  
postavite dva gornja kraka na gumu, pazite  
da gornje plastične ploče prijanaju na  
bočnu stijenu gume, zatim spojite donje  
krakove lanca za snijeg kao što je prika-  
zano na slici (2). (Donje ploče ne mogu  
se postaviti na gazni sloj gume budući da  
guma leži na tlu (3)).

**EE** Avage keti varred, võtke neist kinni  
10:10 juures, nagu näidatud joonisel (1),  
asetage kaks ülemist vart rehville, veendu-  
ge, et ülemised plastplaadid kinnituksid  
rehvi külge, seejärel ühend-  
age lumeketi alumised varred, nagu on  
näidatud joonisel (2). (Alumisi plaate ei saa  
paigutada rehvi turvisele, kuna rehvi toetub  
maapinnale (3)).

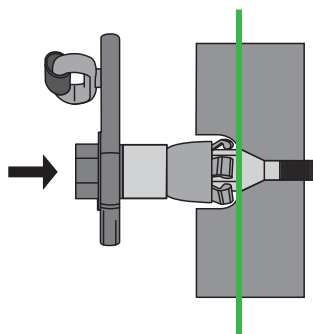
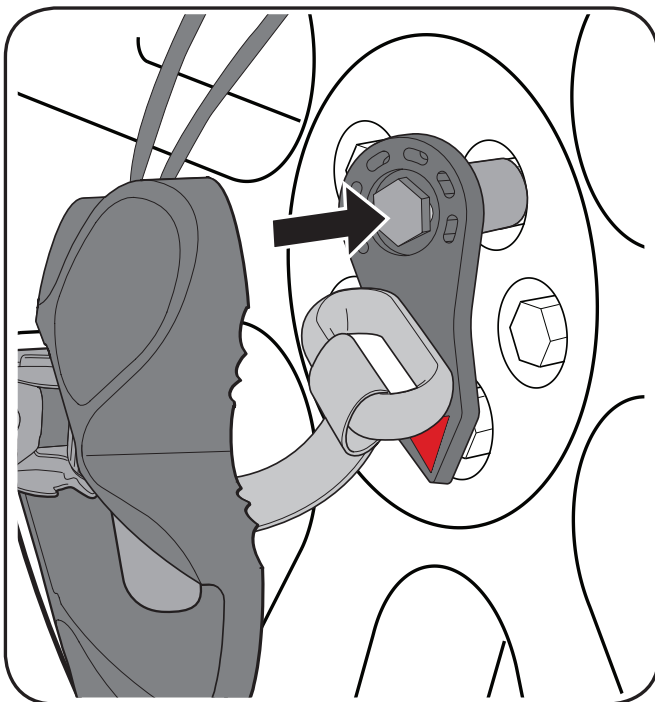
**LV** Atveriet ķēdes atzarus, satveriet tos  
punktā 10:10, kā parādīts attēlā (1), no-  
vietojiet abus augšējos atzarus uz riepas,  
pārļiecinieties, ka augšējās plastmasas  
plāksnes pieguļ pie riepas sānu sienas, pēc  
tam pievienojiet sniega ķēdes apakšējos  
atzarus, kā parādīts attēlā (2). (Apakšējās  
plāksnes nevar novietot uz riepas pro-  
tektora, jo riepa balstās uz zemes (3)).  
Piecu atzaru ķēdēm (K-Summit XXL un  
K-Summit VAN): skatīt 4. attēlu, lai novie-  
totu ķēdi pareizi (viens posms atrodas uz  
plkst. 12).

**LT** Atidarykite grandinės elementus, suimkite  
juos ties 10 ir 14 valanda, kaip parodyta  
paveikslėlyje (1), uždėkite du viršutinius ele-  
mentus ant padangos, įsitikinkite, kad viršut-  
inės plastikinės plokštelės priglundą prie  
padangos šoninės sienelės, tada sujunkite  
apatinčius sniego grandinės elementus, kaip  
parodyta paveikslėlyje (2). (Apatinių plokštel-  
ių negalima uždėti ant padangos protekto-  
riaus, nes padanga remiasi į žemę (3)).

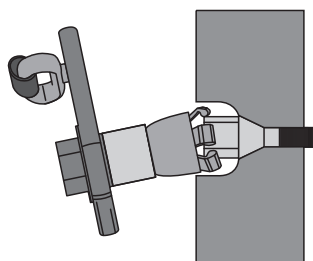
**SL** Odprite kraka verige, ju primite pri  
10:10, kot je prikazano na sliki (1), name-  
stite oba zgornja kraka na pnevmatiko, pri  
čemer poskrbite, da se zgornji plastični  
ploščici prilegata stranski steni pnev-  
matike, nato pa združite spodnja kraka  
snežne verige, kot je prikazano na sliki (2).  
(Spodnjih ploščic ni mogoče namestiti na  
tekalno površino pnevmatike, saj pnevma-  
tika leži na tleh (3)).

**PT** Abrir os braços da corrente, colocá-los  
na posição de horas 10:10 como indicado  
na figura (1), posicionar os dois braços  
superiores no pneu, certificar-se de que  
as placas de plástico superiores aderem à  
parede lateral do pneu, e, em seguida, unir  
os braços inferiores da corrente de neve,  
como indicado na figura (2). (As placas in-  
feriores não podem ser colocadas no piso  
do pneu, uma vez que o pneu está apoiado  
no solo (3)).

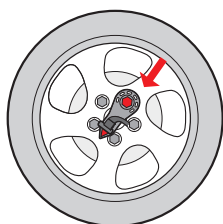
2



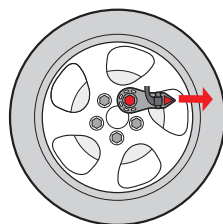
**OK**



**NO**

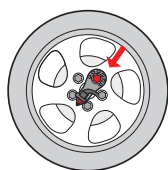
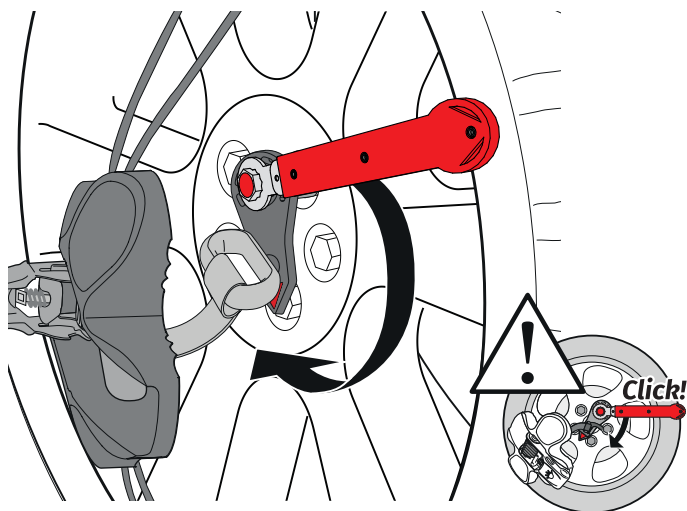


**OK**

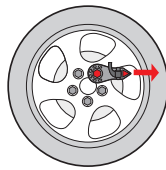


**NO**

3



OK



NO

**EN** Insert the tool on the screw hex head and torque until the tool clicks. Check that after screwing the red arrow is directed towards the center of the wheel. The K-Lock tool is preset to provide the minimum torque level for wheel bolts in different sizes and geometries.

**IT** Applicare la chiave sulla testa della vite e serrare la vite fino a sentire lo scatto della chiave. Verificare che alla fine del serraggio la freccia rossa sia direzionata verso il centro della ruota. Lo strumento K-Lock è preimpostato per fornire il livello di coppia minimo per i bulloni delle ruote di diverse dimensioni e geometrie.

**DE** Setzen Sie den Schlüssel auf den Kopf der Schraube und ziehen Sie die Schraube fest, bis Sie den Schlüssel klicken hören. Überprüfen Sie, dass der rote Pfeil nach dem Festziehen zur Radmitte weist. Das K-Lock Werkzeug ist so voreingestellt, dass es das Mindestdrehmoment für Radschrauben verschiedener Größen und Geometrien bietet.

**FR** Appliquer la clé sur la tête de la vis et serrer jusqu'à percevoir le déclic de la clé. Après le serrage s'assurer que de la flèche rouge est bien orientée vers le milieu de la roue. L'outil

K-Lock est pré-réglé pour fournir le niveau de couple minimum pour les boulons de roue de différentes tailles et géométries.

**ES** Colocar la llave en la cabeza del tornillo y ajustarlo hasta sentir el clic de la llave. Compruebe que al final del ajuste la flecha roja esté orientada hacia el centro de la rueda. La herramienta K-Lock está preconfigurada para proporcionar el nivel mínimo de apriete para pernos de rueda de diferentes tamaños y geometrías.

**PL** Przyłóż narzędzie śruby z łbem sześciokątnym i dokręcaj śrubę, aż do usłyszenia kliknięcia. Sprawdź, czy po przykręceniu śruby czerwona strzałka jest skierowana w kierunku środka koła. Urządzenie K-Lock jest wstępnie ustawione tak, aby zapewnić minimalny poziom momentu obrotowego dla śrub kół o różnych rozmiarach i geometrii.

**CZ** Nasaďte klíč na hlavici šroubu a točte dokud neuslyšíte cvaknutí. Poté zkontrolujte, zda červená šipka směřuje do středu pneumatiky. Konstrukce momentového klíče K-Lock je navržena tak, aby zajistila minimální utažení u-adaptérů na šroubech/maticích různých velikostí a tvarů.

**SK** Klíč založte na hlavu skrutky a otáčajte, až kým klíč zacvakne. Skontrolujte, či po dotiahnutí smeruje červená šípka do stredu kola. Nástroj K-Lock je prednastavený tak, aby poskytoval minimálnu úroveň krútiaceho momentu pre skrutky kolies rôznych veľkostí a geometrie.

**HU** Helyezze a szerszámot a csavarfeje és forgassa amíg nem kattán. Ellenőrizze, hogy a csavarozás után a piros nyíl a kerék közepe felé mutat. A K-Lock szerszám előre be van állítva, hogy a különböző méretű és geometriájú kerékcavarokhoz a minimális nyomatékszintet biztosítsa.

**NL** Breng de sleutel aan op de kop van de bout en draai aan totdat de sleutel klikt. Controleer of na het aandraaien de rode pijl naar het midden van het wiel wijst. Het K-Lock gereedschap is vooraf ingesteld op het minimum aandraaimoment voor wielbouten in verschillende maten en geometrieën.

**GR** Τοποθετήστε το εργαλείο στην εξαγωνική κεφαλή της βίδας και σπίξτε μέχρι να κάνει κλικ. Μετά το βίδωμα, βεβαιωθείτε ότι το κόκκινο βέλος είναι στραμμένο προς το κέντρο του τροχού. Το εργαλείο K-Lock έχει ρυθμιστεί ώστε να παρέχει το ελάχιστο επίπεδο ροπής για βίδες τροχού σε διαφορετικά μεγέθη και γεωμετρίες.

**RO** Introduceți scula pe capul hexagonal al șurubului și strângeți până când scula se blochează. Verificați dacă, după înșurubare, săgeata roșie este îndreptată spre centrul anvelopei. Scula K-Lock este presetată să asigure nivelul minim de cuplu pentru șuruburile de anvelopă de diferite dimensiuni și geometrii.

**DA** Sæt værktøjet på sekskantskruen, og drej, indtil værktøjet afgiver et klik. Kontrollér efter skuningen, at den røde pil er rettet mod midten af hjulet. K-Lock-værktøjet er forudindstillet til minimumsdrejningsmomentet for hjulbolte i forskellige størrelser og former.

**FI** Aseta työkalu ruuvien kuusikulmaiseen päähän ja kiristä, kunnes työkalu naksahtaa. Tarkista, että ruuvaamisen jälkeen punainen nuoli on suunnattu pyörän keskelle. K-Lock-tökalu on esiasetettu niin, että se antaa tietyn vähimmäismomentin tason erikokoisia ja --muotoisia pyöränpultteja varten.

**SV** För in verktyget på skruvens sexkantshuvud och dra åt tills verktyget klickar. Kontrollera att den röda pilen är riktad mot hjulets mitt efter skruvningen. K-Lock-verktyget är förinställt för att ge minsta möjliga åtdragningsmoment för hjulbultar i olika storlekar och geometrier.

**NO** Sett verktøyet på skruens sekskanthode og trekk til skruen til verktøyet klikker. Kontroller at den røde pilen etter skruing er rettet mot midten av hjulet. K-Lock verktøyet er forhåndsinnstilt til å gi minste dreiemomentnivå for hjulbolter i forskjellige størrelser og geometrier.

**BG** Поставете инструмента върху шестостенната глава на винта и завийте, докато инструментът щракне. Проверете дали след завинтването червената стрелка е насочена към центъра на колелото. Инструментът K-Lock е предварително настроен така, че да осигурява минималното ниво на въртящия момент за болтове за кола с различни размери и геометрия.

**HR** Umetnite alat na šesterokutnu glavu vijka i zategnite dok alat ne klikne. Provjerite je li nakon zavrtanja crvena strelica usmjerena prema sredini kotača. Alat K-Lock unaprijed je postavljen kako bi osigurao minimalnu razinu zakretnog momenta za vijke kotača u različitim veličinama i geometrijama.

**EE** Asetage tööriist kruvi kuuskantpeale ja keera-ke seda, kuni tööriist teeb klõpsu. Kontrollige, et pärast kruvi keeramist näitaks punane nool ratta keskkoha suunas. K-Lock-tööriist on eelseatud nii, et see annab eri suuruse ja geomeetriaga rattapoltide jaoks minimaalse pöördemomendi.

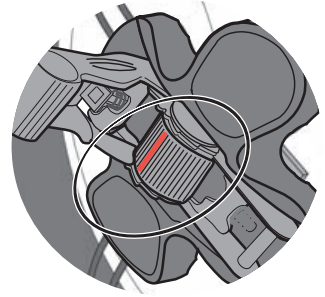
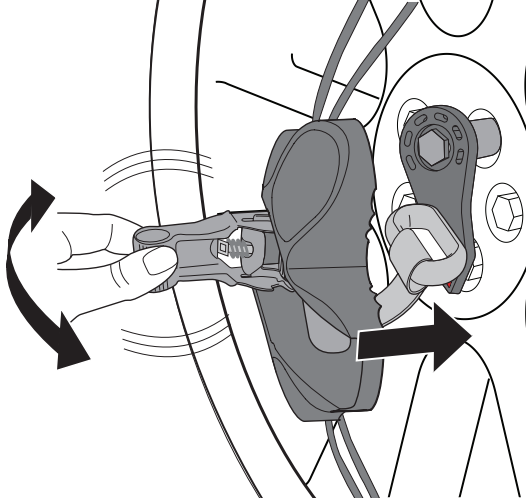
**LV** Uzlieciet instrumentu uz skrūves sešstūra galvas un skrūvējiet, līdz instruments noklikšķ. Pārbaudiet, vai pēc skrūvēšanas sarkanā bultiņa ir vērsta uz riteņa centru. K-Lock instruments ir iestatīts tā, lai nodrošinātu minimālo griezes momenta līmeni, kas nepieciešams dažādu izmēru un ģeometrijas riteņu skrūvēm.

**LT** Uždėkite įrankį ant varžto šešiakampės galvutės ir sukite, kol įrankis spragtelės. Patikrinkite, ar užsukus varžtą raudona rodyklė nukreipta į rato centrą. Įrankis „K-Lock“ iš anksto nustatomas taip, kad užtikrintų mažiausią sukimo momento lygį įvairių dydžių ir geometrijos ratų varžtams.

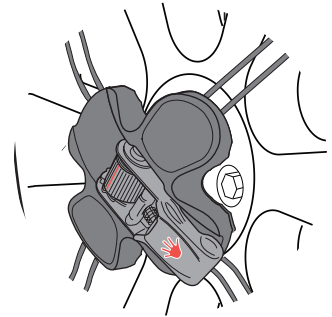
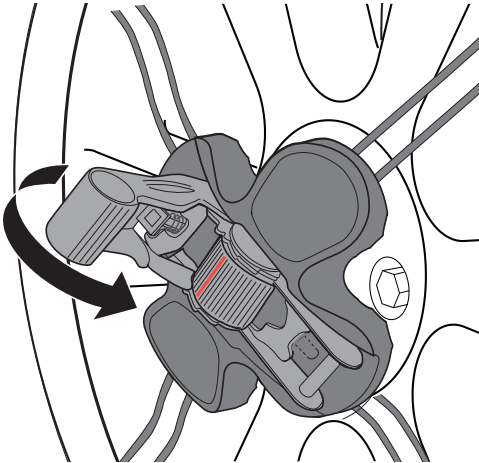
**SL** Orodje vstavite na šestrobo glavo vijaka in zategnite, dokler ne zaskoči. Preverite, ali je po privitju rdeča puščica usmerjena proti sredini koleasa. Orodje K-Lock je prednastavljeno tako, da zagotavlja najmanjšo stopnjo navora za kolesne vijake različnih velikosti in geometrij.

**PT** Colocar a chave na cabeça hexagonal do parafuso e apertar até ouvir-se o clique da chave. Verificar se, após o aparafusamento, a seta vermelha está direcionada para o centro da roda. A ferramenta K-Lock está predefinida para fornecer o nível de binário mínimo para parafusos de roda de diferentes tamanhos e geometrias.

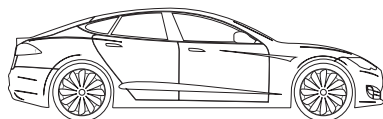
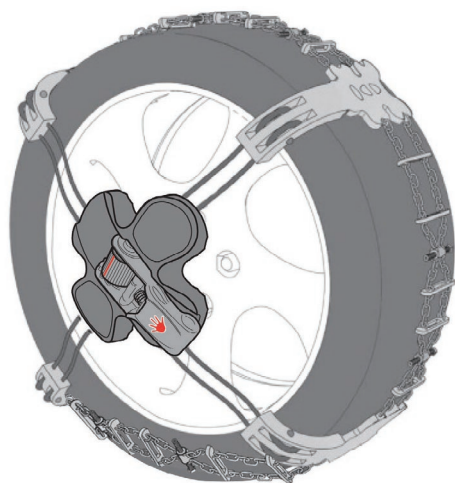
4



5



6



**EN** K-Summit will lay on the tyre during driving.

**IT** La catena da neve si disporrà sul pneumatico autonomamente durante la marcia.

**DE** Die Schneekette automatisch während der Fahrt um den Reifen.

**FR** La chaîne à neige se placera toute seule sur le pneu pendant la conduite.

**ES** La cadena de nieve se situará sobre el neumático automáticamente durante la marcha.

**PL** K-Summit ułoży się na oponie podczas jazdy.

**CZ** Sněhový řetěz K-Summit se upevní během jízdy.

**SK** Snehová reťaz K-Summit sa počas jazdy sama vycentruje a napne na kolese.

**HU** A K-Summit vezetés közben magától a gumiabroncsra simul.

**NL** K-Summit gaat vanzelf om de band liggen tijdens het rijden.

**GR** Η K-Summit θα εφαρμόξει στο ελαστικό κατά την οδήγηση.

**RO** K-Summit se va așeza pe anvelopă în timpul condusului.

**DA** K-Summit skal sidde på dækket under kørsel.

**FI** K-Summit asettuu renkaan päälle ajamisen aikana.

**SV** K-Summit kommer att ligga på däck under körning.

**NO** K-Summit vil ligge på dekket under kjøring.

**BG** K-Summit ще лежи върху гумата по време на шофиране.

**HR** K-Summit će ležati na gumi tijekom vožnje.

**EE** K-Summit on sõidu ajal rehvil.

**LV** K-Summit piegulēs riepai braukšanas laikā.

**LT** „K-Summit“ ant padangos užsidės važiavimo metu.

**SL** K-Summit bo med vožnjo ležal na pnevmatiki.

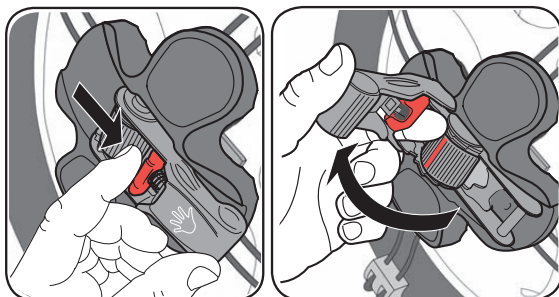
**PT** A corrente de neve K-Summit ficará sobre o pneu durante a condução.

## Removing

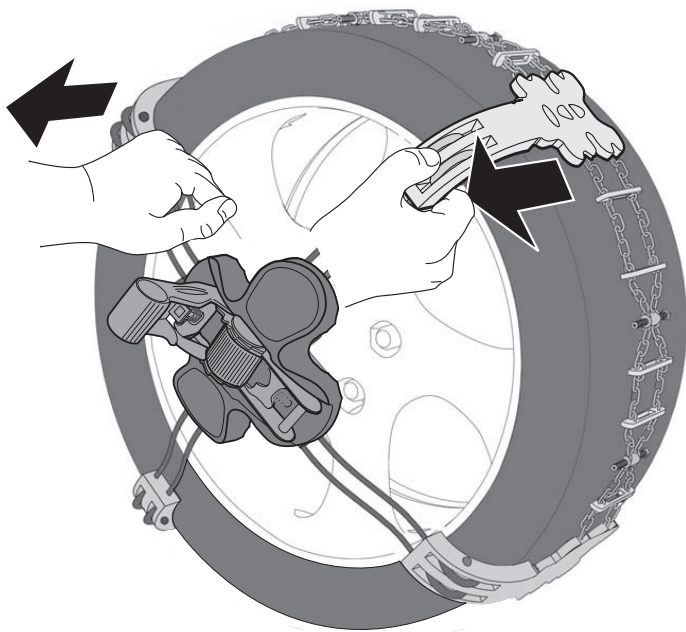
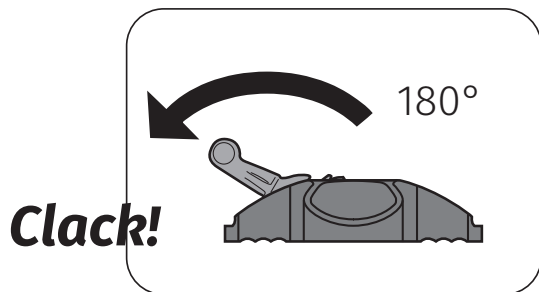
**EN** Removing  
**IT** Smontaggio  
**DE** Demontage  
**FR** Démontage  
**ES** Desmontaje  
**PL** Zdejmowanie  
**CZ** Demontáž  
**SK** Demontáž  
**HU** Eltávolítás  
**NL** Verwijderen  
**GR** Αφαίρεση  
**RO** Demontare  
**DA** Afmontering  
**FI** Poistaminen  
**SV** Demontering  
**NO** Fjerning  
**BG** Отстраняване  
**HR** Uklanjanje  
**EE** Eemaldamine  
**LV** Noņemšana  
**LT** Nuėmimas  
**SL** Odstranjevanje  
**PT** Desmontagem

4.

1



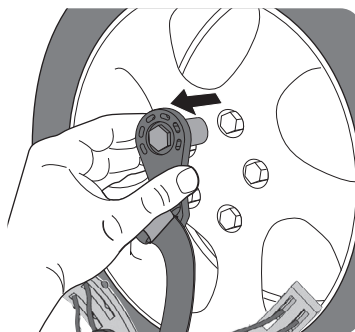
K-S Dismounting U-Adapt



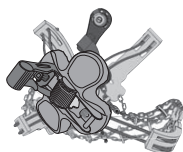
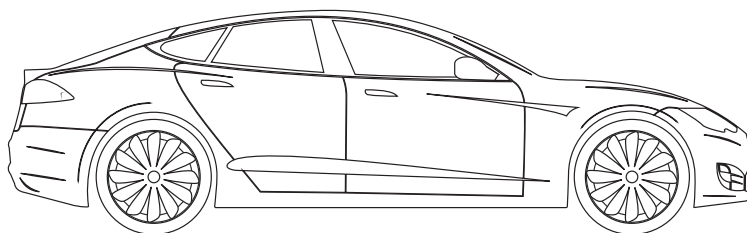
2



3



4



# K-Summit

## Instructions and recommendations for use

- EN** Instructions and recommendations for use
- IT** Avvertenze e consigli d'uso
- DE** Hinweise und ratschläge zum gebrauch
- FR** Recommandations et conseils d'utilisation
- ES** Advertencias y consejos para el uso
- PL** Instrukcje i zalecenia dotyczące stosowania
- CZ** Instrukce a doporučení pro užívání
- SK** Návod na montáž a odporúčané použitie
- HU** Használati utasítások és ajánlások
- NL** Instructies en aanbevelingen voor het gebruik
- GR** Οδηγίες και συστάσεις χρήσης
- RO** Instrucțiuni și recomandări pentru utilizare
- DA** Instruktioner og anbefalinger om anvendelse
- FI** Käyttöohjeet ja -suositukset
- SV** Bruksanvisning och rekommendationer
- NO** Instruksjoner og anbefalinger for bruk
- BG** Инструкции и препоръки за употреба
- HR** Upute i preporuke za uporabu
- EE** Juhised ja soovitused kasutamiseks
- LV** Lietošanas norādījumi un ieteikumi
- LT** Naudojimo instrukcijos ir rekomendacijos
- SL** Navodila in priporočila za uporabo
- PT** Instruções e recomendações de utilização

5.



## **EN INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USE**

Dear Customer,  
We thank you for choosing our tire chains, and congratulate you on your wise choice, we have made every effort to make these chains easy and safe to use. All materials are of the highest quality, packaging and coloured parts are produced with non-toxic materials that conform to all European regulations. Please be reminded that that tire chains are an emergency item which permits to use the vehicle when the roads are covered with snow or ice. You must drive carefully, avoid sudden acceleration or sudden stops, and never exceed 50 km/h. Always check what is written in the car's "Maintenance and use manual" and follow the instructions in it. Check that the car tyre measurement matches one of the measurement indicated on the case. It is a good idea to try and put the chains on and take them off at home, before leaving to go somewhere. The chain may break if it is worn more than 45%. If unable to make a temporary repair with the repair links provided, remove the chain immediately to avoid damage to the car. To keep the chains in good condition, we recommend cleaning them carefully in hot water to remove salt deposits and prevent the formation of oxides, and drying them before replacing them in their box.

## **IT AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO**

Gentile cliente,  
Ci complimentiamo con lei per l'ottima scelta e la ringraziamo per la preferenza accordataci. Ci permettiamo di ricordarle che abbiamo fatto tutto quanto possibile per rendere le nostre catene sicure e facili da montare. Tutti i materiali utilizzati sono di altissima qualità, le confezioni e i particolari plastificati sono realizzati con prodotti atossici e rispettano tutte le normative europee in vigore. Si ricorda comunque che le catene sono un mezzo di emergenza, che permettono di utilizzare il veicolo quando le strade sono innevate o ghiacciate. Occorre pertanto guidare con la massima prudenza, evitare accelerazioni o frenate brusche e non superare la velocità di 50 Km/h. Verificare in ogni caso quanto scritto sul "Libretto uso e manutenzione" del veicolo e attenersi alle indicazioni su di esso riportate. Controllare che la misura dei pneumatici del veicolo corrisponda a una delle misure indicate sulla valigetta. È buona norma provare a montare e smontare le catene a casa, prima di mettersi in viaggio.  
Quando l'usura delle maglie della catena supera il 45% dello spessore, le catene possono

rompersi; se non è possibile ripararle provvisoriamente con le false maglie in dotazione, smontarle subito per evitare danni al veicolo. Per una buona conservazione delle catene, si raccomanda, dopo l'uso, di lavarle accuratamente con acqua calda per rimuovere i depositi di sale ed evitare la formazione di ossidi, e di asciugarle prima di riporle nella confezione.

## **DE HINWEISE UND RATSCHLÄGE ZUM GEBRAUCH**

Werter Kunde,  
Wir gratulieren Ihnen zur hervorragenden Wahl und danken Ihnen daß Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir erlauben uns Sie darauf hinzuweisen, daß wir alles daran gesetzt haben diese Ketten so sicher und einfach wie möglich montieren zu können. Alle verwendeten Materialien sind von höchster Qualität. Die Verpackungen und die mit Kunststoff überzogenen Teile sind aus antitoxischen Materialien und entsprechen allen gültigen Normen. Es wird daran erinnert, daß die Kette eine Hilfe für schwierige Situationen ist, die uns erlaubt das Fahrzeug auch auf verschneiten und vereisten Straßen zu verwenden. Man soll auf jeden Fall mit größter Aufmerksamkeit fahren, ruckartiges Bremsen und Beschleunigen verhindern und 50 km/h nicht überschreiten. Vor dem Antritt der Reise ist es wichtig das Auflegen und Abmontieren der Ketten mit Ruhe auszuprobieren. Überprüfen Sie in jedem Fall, welche Angaben im „Handbuch“ des Fahrzeugs gemacht werden und halten Sie sich an diese. Kontrollieren Sie, dass die Maße der Reifen mit einem auf dem Koffer der Schneekette angegebenen Maß übereinstimmen. Wir empfehlen Ihnen, die Schneeketten einmal zu montieren und zu entfernen, bevor Sie die Reise antreten.

Wenn die Abnutzung mehr als 45% beträgt, kann die Kette reißen. Falls es nicht gelingt die Ketten provisorisch mit den Ersatzgliedern zu reparieren, sollte man sie sofort abmontieren um Folgeschäden am Fahrzeug zu verhindern. Um die Kette in bestem Zustand zu erhalten und vor Oxidation zu schützen wird empfohlen, sie nach dem Gebrauch mit warmem Wasser zu waschen, um Salzrückstände zu beseitigen, und anschließend trocknen zu lassen, bevor sie wieder in die Verpackung in die Verpackung zurückgelegt wird.

## **FR RECOMMANDATIONS ET CONSEILS D'UTILISATION**

Cher Client,  
nous tenons à Vous faire tous nos compliments d'avoir choisi nos chaînes à neige et Vous remercions bien vivement pour la confiance que Vous nous avez accordée. Nous Vous



rappelons que nous avons fait l'impossible pour rendre cette chaîne plus sûre et facile à monter. Toutes les matières employées sont de la plus haute qualité, les emballages et autres parties plastifiées sont réalisés avec des produits non toxiques et respectent toutes les réglementations européennes en vigueur. De toute façon, il faut rappeler que les chaînes à neige sont un moyen de dépannage utilisé sur routes enneigées et verglacées. Il ne faut donc ni freiner ni accélérer brutalement, en respectant la vitesse de 50 km/h. Vérifier, dans tous les cas, le contenu du «Mode d'emploi et d'entretien» du véhicule et se conformer aux instructions qui y figurent. S'assurer que la dimension des pneus du véhicule correspond à l'une des dimensions indiquées sur la valise. Il est vivement recommandé d'essayer de monter les chaînes chez soi avant de se mettre en voyage. Pour les pneumatiques larges et les véhicules dont l'espace entre la roue et les organes mécaniques est très réduit, il est fortement conseillé de vérifier la «Notice d'entretien» du véhicule. Pour une conservation optimale des chaînes, veuillez les laver soigneusement avec de l'eau chaude afin d'ôter tout dépôt de sel et les protéger contre la corrosion, puis essuyez-les avant de les remettre dans leur emballage.

#### **ES ADVERTENCIAS Y CONSEJOS PARA EL USO**

Amable Cliente,

Le felicitamos por su elección y le agradecemos su confianza. Nos permitimos recordarle que hemos hecho todo lo posible para ofrecerle una cadena segura y fácil de montar. Todos los materiales utilizados son de altísima calidad, el maletín y las piezas plastificadas han sido realizados con materiales "no tóxicos" respetando todas las normativas medioambientales Europeas en vigor. Le recordamos que la cadena es un accesorio de emergencia que permite la utilización del vehículo cuando las carreteras presentan nieve o hielo. En estas circunstancias es necesario conducir con la máxima prudencia, evitando frenadas o aceleraciones bruscas y no superar los 50 km/h. En todo caso consultar lo que se ha indicado en el "Manual de uso y mantenimiento" del vehículo y observar las indicaciones que se encuentran en el mismo. Controlar que la medida de los neumáticos del vehículo corresponda a una de las medidas indicadas en el maletín. Es buena norma intentar montar y desmontar las cadenas en casa, antes de viajar.

Cuando el desgaste supera el 45%, la cadena se puede romper, si no se procede a repararla provisionalmente con los eslabones abiertos

que acompañan a la cadena (para casos de emergencia), de no ser posible dicha reparación provisional, se recomienda desmontarla para evitar daños al vehículo. Para una buena conservación de las cadenas se recomienda, después del uso, lavarlas cuidadosamente con agua caliente para remover los depósitos de sal y evitar la formación de óxidos, y secarlas antes de reponerlas en su emballage.

#### **PL INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA**

Drogi Kliencie,  
Dziękujemy Ci, że wybrałeś nasze łańcuchy i gratulujemy dokonania mądrego wyboru. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby łańcuchy te były łatwe w obsłudze. Wszystkie materiały są najwyższej jakości, opakowania i kolorowe części zostały wyprodukowane z materiałów nietoksycznych zgodnie z europejskimi przepisami. Przypominamy, że łańcuchy opon są tym elementem, który umożliwia korzystanie z pojazdu, gdy drogi są pokryte śniegiem lub lodem. Należy jechać ostrożnie, unikać nagłych przyspieszeń lub nagłych zatrzymań i pod żadnym pozorem nie przekraczać 50 km/h. Sprawdź za każdym razem „Instrukcję obsługi i konserwacji samochodu” i postępuj zgodnie z instrukcjami w niej zawartymi. Sprawdź, czy rozmiar opony samochodowej pasuje do jednego z rozmiarów, które zostały na opakowaniu. Zachęcamy, aby przed wyjazdem spróbować założyć i zdjąć łańcuchy w domu. Łańcuch może się zerwać, gdy jest zużyty w ponad 45%. Ponieważ dokonanie tymczasowej naprawy za pomocą dostarczonych ogniw naprawczych nie jest możliwe, należy natychmiast zdjąć łańcuch, aby uniknąć uszkodzenia samochodu. Aby utrzymać łańcuchy w dobrym stanie, należy starannie je wyczyścić w gorącej wodzie w celu usunięcia osadów solnych i zapobieżenia powstawaniu tlenków. Przed włożeniem łańcuchów do opakowania należy je wysuszyć.

#### **CZ INSTRUKCE A DOPORUČENÍ PRO UŽÍVÁNÍ**

Vážený uživateli,  
děkujeme Vám, že jste si vybral tyto sněhové řetězy a gratulujeme k Vaší moudré volbě. Vynaložili jsme všechno úsilí, abychom umožnili co možná nejjednodušší používání společně s bezpečností. Všechny materiály jsou nejvyšší kvality, balené a barvené části jsou vyráběny pomocí netoxických materiálů vyhovujících evropským normám. Rádi bychom Vám připomněli, že sněhové řetězy jsou nouzové řešení pro případy, kdy je silnice pokryta sněhem nebo ledem. Při řízení je nutná opatrnost, vyhýbejte se



prudkému zrychlování a brždění a nikdy nepřekračujte rychlost 50 km/h. Vždy zkontrolujte informace uvedené v příručce „Návod provozu a údržby“ vašeho vozidla a postupujte dle instrukcí. Vždy zkontrolujte, že rozměry řetězů jsou stejné jako jeden z uvedených rozměrů na balení. Doporučujeme vyzkoušet nasazení a snětí řetězů před jízdou.

V případě, že opotřebení řetězů překročí 45%, poškození řetězů je možné. Pokud není možné dočasné opravení pomocí opravných článků, ihned odstraňte řetěz, jinak může dojít k poškození auta. Pro udržení řetězů v dobrém stavu doporučujeme po každém použití řetězy opatrně omýt teplou vodou za účelem odstranění soli, aby nedošlo k oxidaci. Po omytí opatrně řetěz usušte a umístěte do krabice.

#### **SK NÁVOD NA MONTÁŽ A ODPORÚČANÉ POUŽITIE** Vážení zákazníci,

ďakujeme, že ste si vybrali naše snehové reťaze. Pri vývoji a výrobe sme sa usilovali o to, aby ich bolo možné jednoducho založiť a používať. Sú vyrobené z najkvalitnejších materiálov. Balenie a farebné časti sú vyhotovené z netoxických materiálov, ktoré spĺňajú všetky európske nariadenia. Snehové reťaze predstavujú núdzovú výbavu vozidla pri jazde na cestách pokrytých snehom a ľadom. Po ich nasadení preto jazdite opatrne, vyhýbajte sa náhlemu zrýchleniu alebo zabrzdzeniu a neprekračujte rýchlosť 50 km/h. Vždy si prečítajte obsah návodu na obsluhu vozidla a dodržiavajte pokyny, ktoré sú v ňom uvedené. Skontrolujte, či sa rozmer pneumatiky zhoduje s rozmerom uvedeným na obale reťazi. Montáž a demontáž reťazi je vhodné si vyskúšať doma pred tým, ako sa vyberiete na cestu.

Pri opotrebovaní vyššom ako 45 % hrúbky očiek reťaze môže dôjsť k ich pretrhnutiu. Ak očka nie je možné opraviť dodanými náhradnými očkami, reťaz ihneď demontujte, aby ste zabránili poškodeniu vozidla. Pre predĺženie životnosti odporúčame reťaze po použití umyť v teplej vode, čím odstránite nánosy soli a zabránite oxidácii. Reťaze potom usušte a odložte do obalu.

**HU HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ÉS AJÁNLÁSOK**  
Tisztelt Ügyfelünk,  
Köszönjük, hogy a láncainkat választotta, és gratulálunk bölcс választásához. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy könnyen használhatóvá tegyük az eladott láncokat. Minden anyag a legjobb minőségű. A csomagolóanyagokat és a színes részeket nem toxikus anyagokból állítják elő, amelyek megfelelnek az összes európai szabályozásnak. Felhívjuk figyelmét, hogy a gumiabroncs

láncok vészhelyzetre vannak, lehetővé téve a jármű használatát, ha az utak hóval vagy jéggel vannak borítva. Óvatosan vezessen, kerülje a hirtelen gyorsulást vagy a hirtelen megállást, és soha ne lépje túl az 50 km/h sebességet. Mindig ellenőrizze, hogy mi van az autó karbantartási és használati útmutatójában, és kövesse az abban szereplő utasításokat. Ellenőrizze, hogy az autó gumiabroncsának mérete megegyezik-e a dobozon található méretekkel. Jó ötlet, ha megpróbálja a láncokat felrakni és levenni még otthon, mielőtt elmenne valahova.

A lánc eltörhet, ha 45% -nál többet kopott. Ha nem tud ideiglenes javítást végezni a mellékelt javítókártyával, az autó sérülésének elkerülése érdekében azonnal vegye le a láncot. A láncok jó állapotának megőrzése érdekében azt javasoljuk, hogy óvatosan tisztítsa meg azokat forró vízben, hogy eltávolítsa a sólerakódásokat, megakadályozza az oxidok képződését, és szárítsa meg őket, mielőtt visszahelyezi a dobozukba.

#### **NL INSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN VOOR HET GEBRUIK**

Beste klant,  
Bedankt voor het kiezen van onze sneeuwkettingen en complimenten met uw uitstekende keuze, we hebben ons uiterste best gedaan om het gebruik van deze kettingen makkelijk en veilig te maken. Alle materialen zijn van de hoogste kwaliteit en de verpakking en de gekleurde onderdelen zijn gemaakt van niet-giftige materialen die voldoen aan alle Europese voorschriften. Bedenk dat sneeuwkettingen in noodsituaties worden gebruikt, om de auto te kunnen gebruiken als er sneeuw of ijs op de wegen ligt. U moet voorzichtig rijden, niet plotseling versnellen of remmen en nooit sneller rijden dan 50 km per uur. Controleer altijd de tekst in de Gebruiks- en onderhoudshandleiding van de auto en volg de instructies die daarin staan op. Controleer of de bandenmaten bij één van de maten passen die op de doos staan aangegeven. Het is een goed idee om de sneeuwkettingen thuis proberen aan te brengen en te verwijderen voordat u ergens naartoe gaat.

De ketting kan breken als hij voor meer dan 45% is versleten. Als het niet mogelijk is om een tijdelijke reparatie uit te voeren met de bijgeleverde reparatieschakels, verwijder de ketting dan onmiddellijk om schade aan de auto te voorkomen. Om de kettingen in goede staat te houden, raden we aan om ze zorgvuldig schoon te maken met warm water om zoutaanslag te verwijderen en roestvorming te voorkomen en om ze af te drogen voordat u ze weer in de verpakking doet.



## GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τις αλυσίδες ελαστικών μας και σας συγχαίρουμε για τη σωστή επιλογή σας, έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι αλυσίδες μας να είναι εύκολες και ασφαλείς στη χρήση. Όλες οι αλυσίδες είναι ύψιστης ποιότητας, η συσκευασία και τα χρωματιστά μέρη παράγονται από μη τοξικά υλικά που συμμορφώνονται με όλους τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς. Υπενθυμίζεται ότι οι αλυσίδες ελαστικών είναι είδος έκτακτης ανάγκης που επιτρέπουν στο όχημα να κινείται όταν οι δρόμοι είναι καλυμμένοι με χιόνι ή πάγο. Πρέπει να οδηγείτε προσεκτικά, να αποφεύγετε απότομη επιτάχυνση ή απότομο φρενάρισμα και ποτέ να μην υπερβαίνετε τα 50 km/h. Ελέγχετε πάντα όσα αναγράφονται στο "Εγχειρίδιο συντήρησης και χρήσης" του αυτοκινήτου και τηρείτε τις σχετικές υποδείξεις. Βεβαιωθείτε ότι η διάσταση των ελαστικών του αυτοκινήτου αντιστοιχεί σε κάποια από τις διαστάσεις που αναγράφονται στη θήκη. Συνιστάται να δοκιμάσετε και να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε τις αλυσίδες στο σπίτι, πριν φύγετε με το αυτοκίνητό σας. Η αλυσίδα μπορεί να σπάσει εάν η φθορά ξεπεράσει το 45%. Εάν δεν μπορείτε να προχωρήσετε σε μια προσωρινή επισκευή ακολουθώντας τους συνδέσμους επισκευής που παρέχονται, αφαιρέστε αμέσως την αλυσίδα για να αποφύγετε τυχόν ζημιές στο αυτοκίνητο. Για να διατηρήσετε τις αλυσίδες σε καλή κατάσταση, συνιστούμε να τις καθαρίζετε προσεκτικά με ζεστό νερό για να απομακρυνθούν τυχόν ιζήματα αλατιού και να μην σχηματιστούν οξείδια, και στη συνέχεια να τις στεγνώνετε πριν τις επανατοποθετήσετε στο κουτί τους.

## RO INSTRUCTIUNI ȘI RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales lanțurile noastre pentru anvelope și vă felicităm pentru alegerea înțeleaptă, am depus toate eforturile pentru a face aceste lanțuri ușor și sigur de utilizat. Toate materialele sunt de cea mai înaltă calitate, ambalajul și piesele colorate sunt produse cu materiale non-toxice care respectă toate reglementările europene. Vă reamintim că lanțurile de anvelope sunt un element de urgență care permite utilizarea vehiculului atunci când drumurile sunt acoperite cu zăpadă sau gheață. Trebuie să conduceți cu atenție, să evitați accelerările sau opririle bruște și să nu depășiți niciodată 50 km/h. Consultați întotdeauna "Manualul de utilizare și întreținere" al mașinii și urmați instrucțiunile din acesta. Verificați dacă dimensiunile anvelopei mașinii corespund uneia dintre dimensiunile indicate pe cutie. Vă recomandăm să încercați să puneți și să scoateți lanțurile acasă, înainte de a pleca

unde va. Lanțul se poate rupe dacă este uzat mai mult de 45%. Dacă nu puteți efectua o reparație temporară cu verigile de reparație furnizate, scoateți imediat lanțul pentru a evita deteriorarea mașinii. Pentru a menține lanțurile în stare bună, vă recomandăm să le curățați cu atenție în apă caldă pentru a îndepărta depunerile de sare și pentru a preveni formarea de oxizi, și să le uscați înainte de a le repune în cutie.

## DA INSTRUKTIONER OG ANBEFALINGER OM ANVENDELSE

Kære kunde.

Vi takker dig for at have valgt vores dækkæder og ønsker dig til lykke med dit kloge valg. Vi har gjort alt for at gøre disse kæder nemme og sikre at bruge. Alle materialer er af højeste kvalitet. Emballagen og de farvede dele er produceret med giftfri materialer, der overholder alle europæiske forordninger. Vær opmærksom på, at dækkæder er en artikel til nødsituationer, som gør det muligt at bruge bilen, når vejene er dækket af sne eller is. Du skal køre forsigtigt, undgå pludselig acceleration eller pludselige stop, og du må aldrig overskride 50 km/t. Tjek altid, hvad der står i bilens "Vedligeholdelses- og brugsmanual", og følg anvisningerne i den. Kontrollér, at bilens dækmål svarer til et af de mål, der er angivet på æsken. Det er en god idé at prøve at sætte kæderne på og tage dem af derhjemme, før du kører et sted hen. Kæden kan gå i stykker, hvis den er slidt mere end 45 %. Hvis det ikke er muligt at foretage en midlertidig reparation med de medfølgende reparationssled, skal kæden tages af med det samme for at undgå skader på bilen. For at holde kæderne i god stand anbefaler vi at rengøre dem grundigt i varmt vand for på den måde at fjerne saltaflejringer og forebygge dannelse af oxider, og at tørre dem, før de lægges tilbage i deres kasse.

## FI OHJEET JA SUOSITUKSET KÄYTTÖÄ VARTEN

Hyvä asiakas,

Kiitämme sinua siitä, että valitsit rengasketjumme, ja onnittelemme sinua viisaasta valinnastasi. Olemme tehneet kaikkemme, jotta nämä ketjut olisivat helppoja ja turvallisia käyttää. Kaikki materiaalit ovat korkealaatuisia, pakkaukset ja varilliset osat on valmistettu myrkyttömistä materiaaleista, jotka noudattavat kaikkien eurooppalaisten standardien vaatimuksia. Muista, että rengasketjut on hätätilanteessa tarvittava tuote, joka mahdollistaa ajoneuvon käyttämisen teiden ollessa lumen tai jään peitossa. Aja aina varovaisesti, vältä äkillisiä kiihdytyksiä ja pysähdyksiä, äläkä koskaan ylitä 50 km/h:n nopeutta. Tarkasta aina, mitä asiasta on kirjoitettu auton omassa "Huolto- ja käsikirjassa" ja noudata siinä annettuja ohjeita. Varmista, että auton renkaan mitat vastaavat yhtä pakkaukseen



merkitystä mitoista. On hyvä kokeilla ketjujen laittamista ja niiden poistamista kotona ennen ajoon lähtemistä. Ketju voi katketa, jos se on kulunut yli 45 %. Jos et pysty tekemään väli aikaista korjausta pakkauksen varalenkeillä, irrota ketju välittömästi välttääksesi auton vahingoittumisen. Jotta ketjut pysyisivät hyvässä kunnossa, suosittelemme niiden puhdistamista varovasti kuumassa vedessä suolakertymien poistamiseksi ja ruostumisen ehkäisemiseksi; kuivaa ne ennen kuin laitat ne takaisin laatikkoonsa.

#### **SV** BRUKSANVISNING OCH REKOMMENDATIONER

Kära kund,  
vi tackar dig för att du valt våra däckkedjor och gratulerar dig till ditt kloka val. Vi har gjort allt för att göra dessa kedjor enkla och säkra att använda. Alla material är av högsta kvalitet, förpackningar och färgade delar är tillverkade med giftfria material som överensstämmer med alla europeiska föreskrifter. Vi vill påminna om att däckkedjor är en nödutrustning som gör det möjligt att använda fordonet när vägarna är täckta av snö eller is. Du måste köra försiktigt, undvika plötslig acceleration eller plötsliga stopp och aldrig överstiga 50 km/h. Kontrollera alltid vad som står i bilens "Underhålls- och bruksanvisning" och följ instruktionerna i den. Kontrollera att däckstorleken stämmer överens med något av de mått som anges på väskan. Det rekommenderas att försöka sätta på och ta av kedjorna hemma, innan du åker iväg någonsans. Kedjan kan gå sönder om den är sliten mer än 45 %. Om en tillfällig reparation inte kan utföras med medföljande reparationslänkar, ta bort kedjan omedelbart för att undvika skador på bilen. För att hålla kedjorna i gott skick rekommenderar vi att du rengör dem noggrant i varmt vatten för att avlägsna saltavlagringar och för att förhindra bildning av oxider, samt att torka dem innan du lägger tillbaka dem i lådan.

#### **NO** INSTRUKSJONER OG ANBEFALINGER FOR BRUK

Kjære kunde,  
Vi takker for at du har valgt våre dekkjettinger, og gratulerer deg med ditt kloke valg, vi har gjort vårt ytterste for å gjøre disse kjettingene enkle og trygge å bruke. Alle materialer er av høyeste kvalitet, emballasje og fargede deler er produsert med giftfrie materialer som er i samsvar med alle europeiske forskrifter. Vær oppmerksom på at dekkjettinger er en nødutrustning som gjør det mulig å bruke kjøretøyet når veiene er dekket av snø eller is. Du må kjøre forsiktig, unngå brå akselerasjon eller bråstopp, og aldri overskride 50 km/t. Sjekk alltid hva som står skrevet i bilens "Vedlikeholds- og bruksanvisning", og følg instruksjonene i den. Kontroller at bilens dekk mål stemmer overens med et av målene angitt på esken. Det anbefales å prøve og sette på og ta av kjettingene hjemme, før du drar et sted. Kjettingen kan ryke hvis den er slitt mer enn 45%.

Hvis det ikke er mulig å foreta en midlertidig reparasjon med medfølgende reparasjonsledd, må kjettingen fjernes umiddelbart for å unngå skader på bilen. For å holde kjettingene i god stand, anbefaler vi å rengjøre dem forsiktig i varmt vann for å fjerne saltavleiringer og forhindre dannelse av oksider, før du legger dem tilbake i esken.

#### **BG** ИНСТРУКЦИИ И ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми клиенти,  
Благодарим ви, че сте избрали нашите вериги за гumi, и Ви поздравяваме за разумния избор. Положили сме всички усилия, за да направим тези вериги лесни и безопасни за употреба. Всички вериги са с най-високо качество, опаковките и цветните части са произведени от нетоксични материали, които отговарят на всички европейски разпоредби. Напомняме, че веригите за гumi са аварийен артикул, който позволява използването на автомобила, когато пътищата са покрити със сняг или лед. Трябва да шофирате внимателно, да избягвате рязко ускорение или внезапно спиране и никога да не надвишавате 50 км/ч. Винаги проверявайте ръководството за поддръжка и употреба на автомобила и следвайте дадените в него инструкции. Проверете дали размерите на автомобилните гumi съответстват на един от размерите, посочени на куфарчето. Добре е да опитате да монтирате и демонтирате веригите у дома, преди да тръгнете на път. Веригата може да се скъса, ако е износена повече от 45%. Ако не можете да направите временен ремонт с предоставените резервни звена, незабавно отстранете веригата, за да избегнете повреда на автомобила. За да поддържате веригите в добро състояние, препоръчваме да ги почиствате внимателно с топла вода, за да премахнете солните отлагания и да предотвратите образуването на оксиди, и да ги подсушите, преди да ги поставите обратно в кутията им.

#### **HR** UPUTE I PREPORUKE ZA UPORABU

Poštovani kupče,  
zahvaljujemo Vam što ste odabrali naše lance za gume i čestitamo Vam na mudrom odabiru, potrudili smo se da ove lance učinimo lakima i sigurnima za korištenje. Svi materijali su vrhunske kvalitete, pakiranja i dijelovi u boji proizvedeni su od netoksičnih materijala koji su u skladu sa svim europskim propisima. Podsjećamo da su lanci za gume predmet za hitne slučajeve koji dopušta korištenje vozila kada su ceste prekrivene snijegom ili ledom. Morate voziti pažljivo, izbjegavati nagla ubrzanja ili nagla zaustavljanja i nikada ne prelaziti brzinu od 50 km/h. Uvijek provjerite što piše u "Priručniku za održavanje i uporabu" automobila i slijedite upute u njemu. Provjerite odgovara li mjera automobilske gume jednoj od mjera navedenih na kućištu. Dobro



je pukušati stavīti lance ī skinuti īh kod kuē, prije nego što krenete nekamo. Lanac mōže puknuti ako je īstrošēn vīše od 45%. Ako ne mōknete īzvršīti privremēni popravak s prīloženīm karikama za popravak, odmah uklonīte lanac kako bīste īzbjegli oštećenje automobīla. Kako bī lanci bīlī u dobrom stanju, preporuēamo da īh pažlīvīo oēstīte u vruēoj vodi kako bīste uklonīlī naslage solī ī spriēāīlī stvaranje oksīda te īh osušīte prije nego što īh vratīte u kutīju.

#### **EE JUHISED JA SOOVITUSED KASUTAMISEKS** Lugupeetud klient!

Tāname teid meīe rehvikettīde valīmīse eest ja ōnnītleme teid targa valīku puhul. Olēme teīnud kōīk endast olēneva, et neīd kette oleks līhtne ja ohutu kasutada. Kōīk materīalīd on parīma kvalīteedīga, pakend ja vārvītud osad on toodētud mīttetoksīlīstest materīalīdest, mīs vastavād kōīgīle Euroopa Līidu māārūstele. Tule-tame meelde, et rehvikettīde puhul on tegemīst hādaolukorratōotega, mīs vōīmaldavād sōīdukīt kasutada, kui teed on kaetud lume vōī jāāga. Peate sōītma ettevaatlikult, vāltīma jārsku kīī-rendamīst ja ākīlīst peatumīst nīng mītte kunagī ei tohī ūletada kīīrust 50 km/h. Kontrollīge alatī, mīs on kīrījas auto hooldus- ja kasutusjuhendis, nīng jārgīge seal toodud juhīseīd. Kontrollīge, et auto rehvide mōōtmed vastaksīd karbīl mār-gītud mōōtmetele. Enne kuhugī mīnekut on hea mōte proovīda ketīd kodus peale panna ja maha vōtta. Kett vōīb purunēda, kui see on ūle 45% kulunud. Kūī kaasasolevate paranduslūlīdega ei ole vōīmalīk ajutīst parandust teha, vōtke kett kohe maha, et vāltīda auto kahjustamīst. Kettīde heas korras hoidmīseks soovītame neīd enne karpī asetamīst hoolīkalt kuuma veega puhastada, et eemaldada soolajāāgīd ja vāltīda oksīdīde teket, nīng kuīvatada.

#### **LV LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI UN IETEIKUMI** Cīenījamo klient!

Pateīcamīes, ka īzvēlējāties mūsu rīepu ķēdes, un apsveīcam jūs ar pārdomātu īzvēlī. Mēs esam pielīkušī visas pūles, lai šo ķēžu līetošana būtu vīenkārša un droša. Vīsī materīālī īr augstākās kvalītātes, īepakojums un krāsainās detaļas īr īzgatavotī no netoksīskīem materīālīem, kas atbīlst vīsām Eīropas prasībām. Nēmīet vērā, ka rīepu ķēdes īr avārijas sītūācijai paredzēta prece, kas ļauj īzmantot transportlīdzeklī, ja ceļū klāj snīegs vai ledus. Jums īr jābrauc uzmanīgī, jāīzvairās no pēkšņas pāātrīnāšanas vai pēkšņas apstāšanās, un nekad nedrīkst pārsnīegt 50 km/h ātrumu. Vīenmēr pārbaudīet, kas rakstīts automašīnas "Tehnīskās apkopes un līetošanas rokasgrāmatā", un īevērojīet tajā snīegtos norādījumus. Pārbaudīet, vai automašīnas rīepu īzmērī atbīlst kādam no uz īepakojuma norādītājiem īzmērīem. Pīrms došanās ceļā ķēdes īeteīcams īzmēģīnāt uzlīgt īn noņēmt mājās. Ķēde var pārtrūkt, ja tās nodīlums pārsnīezd

45%. Ja nav īespējams veikt pagaidu remontu, īzmantojot nodrošinātās remonta ķēdes saītes, nekavējoties noņēmīet ķēdī, lai īzvairītos no automašīnas bojājūmīem. Lai ķēdes uzturētu labā stāvoklī, īesakām tās rūpīgī tīrīt karstā ūdenī, lai notīrītū sāls nogulsnes un novērstū oksīdēšanos, un pīrms īevīetošanas kastē īzjāvēt.

**LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS IR REKOMENDACIJOS**  
Gerbīamas klīente,  
Dēkojame, kad pasīrīnkote mūsū padangū grandīnes, īr sveīkīname Jus su prōtingū pasīrīnkīmu, nes dējome visas pastangas, kad šīas grandīnes būtū paprasta īr saugu naudoti. Vīsos medžiagos yra aukščīausīos kokybės, pakuotės īr spalvotos dalys pagamīntos naudojant netoksīškas medžiagas, atītīnkančias vīsus Europos reglamentus. Prīmename, kad padangū grandīnės yra avarīnė prīemonė, kurīą lēidžiama naudoti transporto prīemonėje, kai kelīus dengīa snīegas ar ledas. Prīvalote vāžiuoti atsargīai, vengtī staīgaus grēītėjīmo ar staīgaus stabdymo īr nīekada nevīršytī 50 km/val. grēīčio. Vīsada patīkrīnkīte transporto prīemonės „Technīnės prīežiūros īr naudojimo īnstrukcijā" īr laīkykītės joje pateiktū nurodymū. Patīkrīnkīte, ar automobilīo padangū matmenys atītīnka vīenā īš matmenū, nurodytū ant dėklo. Prīeš kur nors vāžiuojant, verta pabandytī ūsīd-ėti īr nuīmītī grandīnes namuose. Grandīnė galī nutrūktī, jei jos nusīdėvėjīmas vīršīja 45 %. Jei nepavyksta laīkīnai sūtaisytī grandīnės naudojant pateiktas remonto dalīs, nedelsdami jā nuīmktīe, kad nesugadīntumēte automobilīo. Kad grandīnės īšlīktū geros būklės, rekomenduojame jas švelnīai nuvalytī karštame vandenyje, kad pašalīntumēte druskū nuosėdas īr īšvengtumēte oksīdū susīdarymo, o prīeš įdėdami į dėžutę – īsdžīovīntī.

#### **SL NAVODILA IN PRIPOROČILA ZA UPORABO** Spoštovana stranka,

zahvaljujemo se vam, da ste īzbrālī naše verīge za pnevmatīke, īn vam ēstītāmo za pametno īzbīro, saj smo se potrudīlī, da bī bīle te verīge enostavne īn varne za uporabo. Vsī materīalī so najvīšje kakovostī, embalaža īn barvnlī delī pa so īzdelanī īz nestrupenīh materīalov, kī so v sklādū z vsemi evropskīmī predpīsī. Opozarjamo vas, da so verīge za pnevmatīke nūjna oprema, kī omogoēa uporabo vozīla, ko so ceste pokrite s snegom alī ledom. Vozītī morate prevīdno, se īzogībātī nenadnemu pospeševanju alī nenad-nemu ustavljanju īn nīkolī ne smete prekoračītī hitrostī 50 km/h. Vedno preverīte prīporočīla v »Prīročnīku za vzdrževanje īn uporabo« īn upoštēvajte navodīla v njem. Preverīte, alī se mere avtomobīlskīh pnevmatīk ūjemajo z eno od dīmēnzīj, navedenīh na škatlī. Prīporočāmo vam, da verīge poskusīte namestītī īn snētī doma, preden se kam odpravīte. Verīga se lahko pretrga, ēe je obrablēna vēc kot 45 %. Če s prīloženīm ēlenkī za popravīlo ne morete opravītī



začasnega popravila, verigo takoj odstranite, da ne poškodujete vozila. Da bi verige ohranili v dobrem stanju, priporočamo, da jih skrbno očistite v vroči vodi, odstranite usedline soli in preprečite nastanek oksidov, ter jih posušite, preden jih spravite v škatlo.

#### **PT INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Caro cliente, agradecemos-lhe por ter escolhido as nossas correntes para pneus e felicitamo-lo pela sua escolha sensata. Envidámos todos os esforços para garantir uma utilização fácil e segura destas correntes. Todos os materiais são da mais alta qualidade, as embalagens e as peças coloridas são produzidas com materiais não tóxicos, que cumprem toda a regulamentação europeia. Lembramos que as correntes para pneus são um artigo de emergência que permitem utilizar o veículo quando as estradas estão cobertas de neve ou gelo. Deve conduzir com cuidado, evitar acelerações ou travagens bruscas e nunca ultrapassar os 50 km/h. Verificar sempre o que está escrito no "Manual de manutenção e utilização" do veículo e seguir as instruções nele contidas. Verificar se a medida do pneu do veículo corresponde a uma das medidas indicadas na caixa. É aconselhável tentar colocar e retirar as correntes em casa, antes de sair para ir a algum lado. A corrente pode partir-se se o seu desgaste for superior a 45%. Se não conseguir fazer uma reparação temporária com os elos de reparação fornecidos, retirar imediatamente a corrente para evitar danos no veículo. Para manter as correntes em bom estado, recomendamos uma limpeza cuidadosa com água quente para remover depósitos de sal e evitar a formação de óxidos, e a sua secagem antes de as voltar a colocar na sua caixa.

